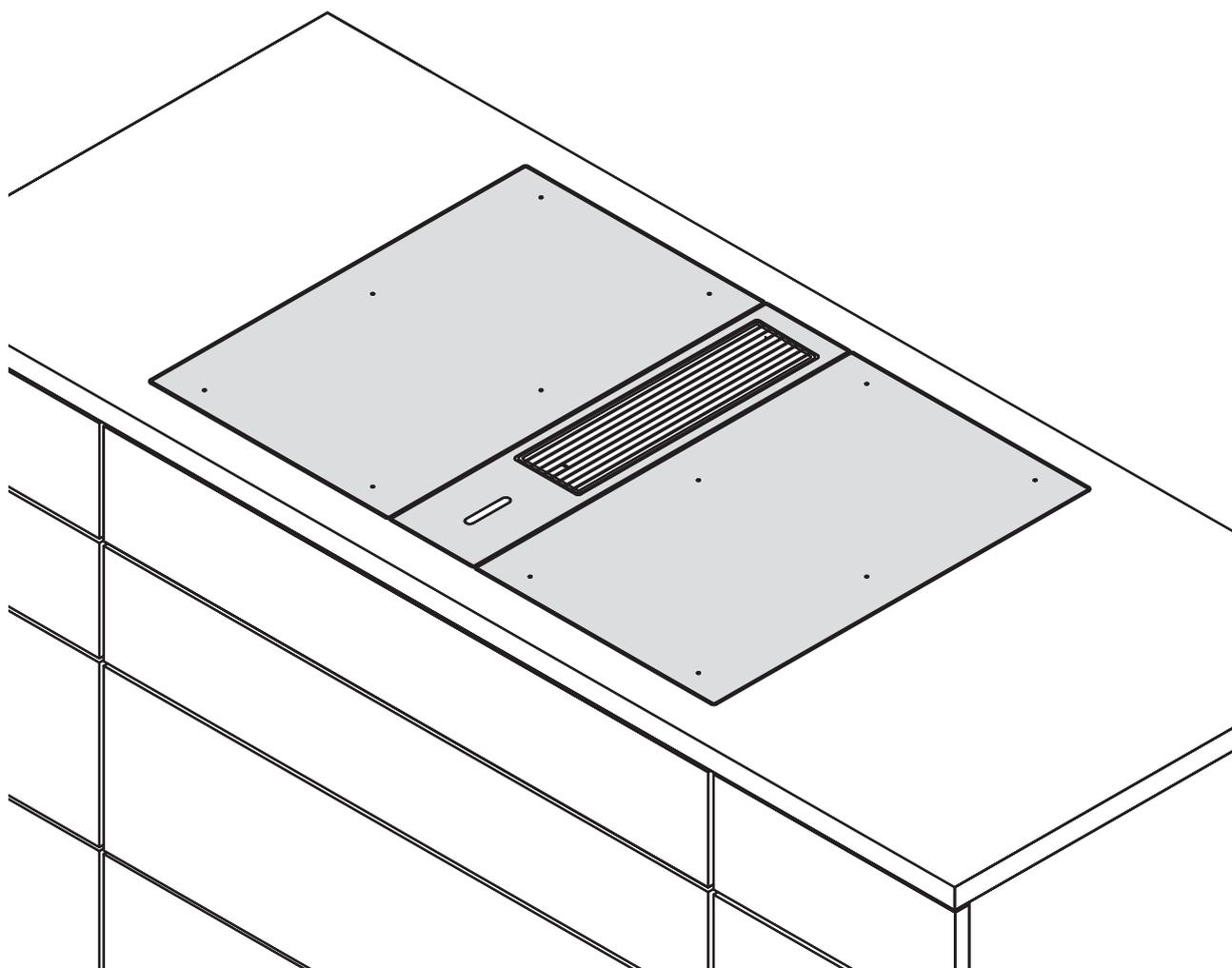


PT Instruções de montagem do sistema BORA Classic 2.0

Exaustor de placa e placas de cozinhar



C2XIMPT-002

Instruções de montagem:

Original

Tradução

Fabricante

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Áustria

Contactos

Tel.: +43 (0) 5373/62250-0

mail@bora.com

www.bora.com

Não é permitida a transmissão e a reprodução deste documento, assim como a utilização e a comunicação do seu conteúdo, a menos que expressamente concedidas.

Estas instruções de utilização e de montagem foram elaboradas com o máximo rigor. No entanto, pode acontecer que as alterações técnicas subsequentes ou adaptações do software ainda não tenham sido concluídas ou o conteúdo relevante ainda não tenha sido adaptado. Pedimos desculpa por isto. Pode ser solicitada uma versão atualizada através do serviço de assistência técnica da BORA. Reservado o direito a erros tipográficos e lapsos.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Todos os direitos reservados.

Índice

1	Informações gerais	4	4.13	Estabeleça a comunicação e a ligação à corrente ..28
1.1	Público-alvo	4	4.13.1	Estabelecer comunicação entre o exaustor de placa e as placas de cozinhar.....29
1.2	Validade.....	4	4.13.2	Montar a tampa da manga de ferrite29
1.3	Outros documentos aplicáveis	4	4.13.3	Estabelecer comunicação entre a unidade de comando e a unidade de controlo
1.4	Proteção de dados.....	4		30
1.5	Apresentação de informações.....	5	4.13.4	Conectar o ventilador à unidade de controlo.....
				30
2	Segurança	6	4.13.5	Colocação da unidade de controlo.....
2.1	Instruções de segurança gerais.....	6	4.13.6	Ligação à rede elétrica
2.2	Instruções de segurança para montagem	6	4.14	Colocação em serviço.....
2.3	Instruções de segurança para desmontagem e eliminação	8	4.14.1	Configuração básica
			4.14.2	Verificação de funcionamento.....
2.4	Instruções de segurança para peças sobresselentes ..	8	4.15	Selar o aparelho.....
2.5	Utilização prevista.....	8	4.16	Entrega ao utilizador
			4.17	Modo de demonstração.....
				33
3	Dados técnicos	9	5	Colocação fora de serviço, desmontagem e eliminação
3.1	CKA2	9		34
3.2	CKFI.....	10	5.1	Colocação fora de serviço
3.3	CKI.....	11	5.2	Desmontagem.....
3.4	CKIW.....	12	5.3	Eliminação ecológica
3.5	CKCH.....	13		34
3.6	CKCB	14		34
3.7	CKT	15		
4	Montagem	16		
4.1	Instruções gerais de montagem	16		
4.1.1	Operar o exaustor de placa com uma instalação de aquecimento dependente do ar ambiente.....	16		
4.2	Verificar o âmbito de fornecimento.....	16		
4.2.1	Âmbito de fornecimento do exaustor da placa.....	17		
4.2.2	Âmbito de fornecimento das placas de cozinhar....	17		
4.3	Ferramentas e meios auxiliares.....	17		
4.4	Especificações de montagem.....	17		
4.4.1	Distâncias de segurança.....	17		
4.4.2	Bancada e móveis de cozinha	17		
4.5	Medidas do recorte.....	18		
4.5.1	Montagem à face.....	18		
4.5.2	Montagem por sobreposição.....	18		
4.6	Medidas de montagem.....	19		
4.7	Variantes de montagem	20		
4.8	Montagem do sistema de extração.....	21		
4.8.1	Montagem do exaustor de placa CKA2	21		
4.9	Montagem do exaustor de placa.....	22		
4.9.1	Retorno do ar circulante durante a operação do exaustor de placa como sistema de recirculação de ar.....	22		
4.9.2	Encaixar e alinhar o exaustor de placa	22		
4.10	Montar o sistema de condutas.....	23		
4.10.1	Montagem do sistema de condutas no exaustor de placa CKA2	23		
4.10.2	Instalar o ventilador adicional.....	25		
4.11	Montagem das placas de cozinhar.....	25		
4.11.1	Encaixar e alinhar placas de cozinhar	25		
4.11.2	Fixação do exaustor de placa	26		
4.11.3	Fixação das placas de cozinhar.....	26		
4.12	Ligar comutadores externos.....	26		

1 Informações gerais

1.1 Público-alvo

Estas instruções de montagem dirigem-se aos seguintes públicos-alvo:

Público-alvo	Exigências
Não profissional ambicioso	O não profissional ambicioso pode realizar autonomamente todos os trabalhos de carpintaria e de montagem necessários, desde que possua as competências necessárias e o conhecimento especializado adequado. Em caso algum deve fazer autonomamente a ligação à corrente e ao gás.
Pessoal técnico de montagem	O pessoal técnico da montagem deve realizar todos os trabalhos de carpintaria e de montagem necessários em conformidade com as normas em vigor. As ligações à corrente elétrica e de gás devem ser aprovadas, antes da colocação em funcionamento, por um técnico credenciado na respetiva área de especialidade.
Pessoal especializado em sistemas elétricos	A ligação elétrica apenas pode ser realizada por um técnico credenciado. Este assume também a responsabilidade pela instalação elétrica e colocação em serviço corretas.
Pessoal especializado na instalação de gás	A ligação de gás apenas pode ser realizada por um técnico credenciado. Este assume também a responsabilidade pela instalação de gás e colocação em serviço corretas.

Tab. 1.1 Públicos-alvo

INFORMAÇÃO A BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e a BORA Lüftungstechnik GmbH – doravante designadas como BORA – não se responsabilizam por danos decorrentes da violação ou não observação destes documentos e causados por instalação incorreta! As ligações à corrente e de gás têm de ser realizadas obrigatoriamente por pessoal técnico credenciado. A montagem apenas deve ser realizada de acordo com as normas, as disposições e as leis aplicáveis. Todas as instruções de segurança e advertências, bem como as instruções de procedimentos do manual de utilização e de montagem devem ser respeitadas.

1.2 Validade

Este manual de instruções aplica-se a vários modelos de aparelhos. É possível que sejam descritas características que não se apliquem ao seu aparelho. As figuras apresentadas podem variar nos detalhes de alguns modelos de aparelhos e devem ser entendidas como uma representação esquemática.

1.3 Outros documentos aplicáveis

Juntamente a este manual, outros documentos são válidos e devem ser observados, em particular as instruções de utilização do sistema BORA Classic 2.0. Tenha especial atenção a todos os documentos que fazem parte do âmbito de fornecimento.

INFORMAÇÃO A BORA não assume qualquer responsabilidade por danos decorrentes do incumprimento destes documentos!

Diretivas

Os aparelhos estão em conformidade com as seguintes diretivas da UE/CE:

Diretiva CEM 2014/30/UE

Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE

Diretiva Conceção Ecológica 2009/125/CE

Diretiva RSP 2011/65/UE

Diretiva REEE 2012/19/UE

Além disso, os exaustores de placa encontram-se em conformidade com as seguintes diretivas UE/CE:

Diretiva Rotulagem Energética 2010/30/UE

1.4 Proteção de dados

O seu exaustor de placa grava dados pseudónimos durante o funcionamento, como, por ex., as definições de menu feitas por si, as horas de funcionamento das unidades técnicas individuais e o número de funções selecionadas. Além disso, o seu exaustor de placa regista os erros, juntamente com o número de horas de funcionamento.

Os dados só podem ser extraídos manualmente através do seu exaustor de placa e cabe, portanto, a si essa decisão.

Os dados armazenados permitem uma identificação e uma resolução rápida de problemas em caso de trabalhos de manutenção.

1.5 Apresentação de informações

Para que possa trabalhar de forma rápida e segura com este manual de instruções, são utilizados formatação, numeração, símbolos, instruções de segurança, abreviaturas e termos padronizados.

As Instruções de procedimentos são identificadas por uma seta.

► Deve seguir sempre as instruções de procedimentos pela ordem estabelecida.

As listas são identificadas por um marcador quadrado no início da linha.

■ Lista 1

■ Lista 2

INFORMAÇÃO Uma informação indica aspetos específicos que deve ter em atenção obrigatoriamente.

Instruções de segurança e advertências

As instruções de segurança e advertências neste manual de instruções são destacadas com símbolos e palavras de sinalização.

As instruções de segurança e advertências estão estruturadas de seguinte modo:

SINAL DE AVISO E PALAVRA DE SINALIZAÇÃO!
Tipo e fonte do perigo
Consequências do incumprimento
 ► **Medidas de prevenção de perigos**

A isto aplica-se:

- O sinal de aviso chama a atenção para o perigo.
- A palavra de sinalização especifica a gravidade do perigo.

Sinal de aviso	Palavra de sinalização	Perigo potencial
	Perigo	Indica uma situação perigosa iminente que, no caso de incumprimento, leva à morte ou a ferimentos graves.
	Aviso	Indica uma potencial situação perigosa que, no caso de incumprimento, pode levar à morte ou a ferimentos graves.
	Cuidado	Indica uma potencial situação perigosa que, no caso de incumprimento, pode levar a ferimentos ligeiros ou menores.
—	Cuidado	Indica uma situação que, no caso de incumprimento, pode levar a danos materiais.

Tab. 1.2 Significado dos sinais de aviso e das palavras de sinalização

2 Segurança

2.1 Instruções de segurança gerais

INFORMAÇÃO O aparelho está em conformidade com às normas de segurança aplicáveis. O utilizador é responsável pela limpeza, manutenção e utilização segura do aparelho. O uso indevido poderá causar ferimentos pessoais ou danos ao aparelho.

- As instruções de utilização e de montagem incluem indicações importantes para a montagem e operação. Deste modo, proteja-se de ferimentos e evita danos ao aparelho. No verso poderá encontrar os detalhes de contacto para mais informações e questões de operação e de utilização.
- O termo „aparelho“ aplica-se tanto às placas de cozinhar, aos exaustores de placa, como às placas de cozinhar com exaustores.
 - ▶ Ler as instruções de utilização e de montagem na sua totalidade, antes de colocar o aparelho em funcionamento.
 - ▶ Guardar sempre as instruções de utilização e de montagem num local acessível, para que, quando for necessário, estejam à disposição.
 - ▶ No caso de venda do aparelho, entregar as instruções de utilização e de montagem ao proprietário seguinte.
 - ▶ Efetuar todas as tarefas com muita atenção e consciência.
 - ▶ Depois de desempacotar o aparelho, verificar se existem danos visíveis.
 - ▶ Não ligar um aparelho danificado.
 - ▶ Ligar os aparelhos à rede elétrica somente após a instalação do sistema de condutas ou da instalação do filtro de ar circulante.
 - ▶ Utilizar apenas os cabos de ligação fornecidos no âmbito do fornecimento.
 - ▶ Utilizar o aparelho somente após a montagem completa, só assim se pode garantir uma operação segura.
 - ▶ Assegurar que ninguém toca em placas quentes.
 - ▶ Não pousar, nem colocar objetos no painel de controlo ou no bocal de entrada de ar do exaustor de placa.
 - ▶ Desligar o aparelho após a utilização.
 - ▶ Manter os animais de estimação afastados do aparelho.

CUIDADO!

Perigo de ferimento devido à queda de componentes do aparelho!

A queda de componentes do aparelho, como, por ex., suporte do recipiente, unidades de comando, tampas, filtro de gorduras etc. pode causar ferimentos.

- ▶ Colocar os componentes do aparelho removidos em segurança junto ao aparelho.
- ▶ Assegurar que nenhum componente do aparelho removido esteja em risco de cair.

Modificações não autorizadas

As modificações não autorizadas podem afetar o aparelho.

- ▶ Não fazer modificações ao aparelho.

2.2 Instruções de segurança para montagem

A instalação e a montagem do aparelho só podem ser realizadas por pessoal técnico com formação adequada, que esteja familiarizado e cumpra as normas normalmente aplicáveis no país e os regulamentos adicionais da empresa de fornecimento de energia local.

Os trabalhos em componentes elétricos devem ser realizados por eletricistas especializados.

A segurança elétrica do aparelho só é garantida se estiver conectada a um sistema de ligação à terra corretamente instalado. Assegurar que são tomadas as medidas de segurança básicas.

- ▶ Antes da montagem do aparelho, verificar se existem danos visíveis.
- ▶ Não montar um aparelho danificado.
- Um aparelho danificado põe em perigo a sua segurança.
- Os trabalhos de reparação só podem ser realizados por técnicos autorizados pelo fabricante.



PERIGO!

Perigo de asfixia!

Os materiais de embalagem (por ex., películas, esferovite) podem representar um perigo de morte para as crianças.

- ▶ Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Eliminar a embalagem imediatamente de forma correta.

2.2.1 Instruções de segurança para montagem da placa de cozinhar



PERIGO!

Perigo de choque elétrico!

Existe o perigo de choque elétrico devido à ligação incorreta do aparelho à tensão da rede elétrica.

- ▶ Assegurar que o aparelho está conectado à tensão da rede elétrica por uma ligação de fixa.
- ▶ Assegurar que o aparelho está conectado a um sistema de ligação à terra corretamente instalado.
- ▶ Assegurar que é fornecido um dispositivo que permita a separação da rede elétrica com uma abertura de contacto omnipolar de pelo menos 3 mm (disjuntores, fusíveis, interruptores automáticos ou contactores).



PERIGO!

Perigo de choque elétrico!

Se o cabo de ligação entrar em contacto com a placa de cozinhar quente, poderá ficar danificado. Um cabo de ligação danificado pode causar um choque elétrico (fatal).

- ▶ Assegurar que o cabo de ligação não entra em contacto com a placa de cozinhar quente.
- ▶ Garantir que o cabo de ligação não está preso ou danificado.



CUIDADO!

Possível lesão nas costas devido a carga pesada!

Ao remover e ao colocar o aparelho, podem ocorrer lesões nos membros e tronco devido a manuseamento incorreto.

- ▶ Levantar sempre a placa de cozinhar da embalagem utilizando duas pessoas.
- ▶ Inserir sempre a placa de cozinhar no recorte da bancada utilizando duas pessoas.
- ▶ Se necessário, utilizar meios auxiliares adequados para evitar danos ou ferimentos nos membros e no tronco.

2.2.2 Instruções de segurança para montagem do exaustor de placa



PERIGO!

Perigo de intoxicação por gases de combustão!

Se o exaustor de placa for utilizado no modo de exaustão de ar, é retirado ar ambiente do espaço de instalação e dos espaços contíguos. Sem um fornecimento de ar suficiente ocorre vácuo. Isto faz com que gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração dos aquecedores dependentes do ar ambiente sejam sugados para dentro do espaço de habitação.

- ▶ Assegurar que existe sempre uma entrada de ar suficiente.
- ▶ Utilizar apenas comutadores testados e aprovados (por ex., interruptor de contacto de janela, manóstato de abertura por mínima pressão) e assegurar a respetiva aprovação por um técnico autorizado (por ex., limpa-chaminés certificado).



PERIGO!

Perigo de choque elétrico!

A unidade de controlo pode conter carga residual e causar um choque elétrico.

- ▶ Não tocar em nenhum contacto exposto na unidade de controlo.



PERIGO!

Perigo de choque elétrico!

Um decape incorreto do cabo de ligação de comutadores externos provoca perigo de choque elétrico.

- ▶ Assegurar que o cabo de ligação é fixado com o fixador de cabos no interior da unidade de controlo universal.
- ▶ Assegurar que os comprimentos de decape são cumpridos.



PERIGO!

Perigo de choque elétrico e danos materiais!

Uma unidade de comando danificada pode causar um curto-circuito.

- ▶ Não operar um aparelho com uma unidade de comando danificada.
- ▶ Informar um técnico de serviço da BORA, para que a unidade de comando seja substituída.

Instruções de segurança específicas para o sistema de extração de ar:

- ▶ Para um canal direto entre o ventilador e a caixa embutida, ter em atenção o comprimento do canal.
- Entre a abertura de exaustão do ventilador e a abertura de exaustão da caixa embutida deve ser planeado um comprimento do canal de pelo menos 90 cm.

2.3 Instruções de segurança para desmontagem e eliminação

A desmontagem do aparelho só pode ser realizada por pessoal técnico com formação adequada, que esteja familiarizado e cumpra as disposições normalmente aplicáveis no país e os regulamentos adicionais da empresa de fornecimento de energia local.

Os trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por eletricitas especializados.



PERIGO!

Perigo de choque elétrico!

Existe o perigo de choque elétrico devido à desconexão incorreta do aparelho da tensão da rede elétrica.

- ▶ Desligar o aparelho da rede elétrica em segurança utilizando disjuntores, fusíveis, interruptores automáticos ou contactores.
- ▶ Assegurar a ausência de tensão do aparelho com um aparelho de medição aprovado.
- ▶ Evitar tocar nos contactos expostos da unidade eletrónica, pois pode conter carga residual.

2.4 Instruções de segurança para peças sobresselentes



AVISO!

Perigo de ferimento e danos materiais!

Os componentes incorretos podem causar danos pessoais ou danos no aparelho. As alterações, os acessórios ou as modificações feitos ao aparelho podem afetar a segurança.

- ▶ Para reparação, utilizar exclusivamente peças sobresselentes originais.

INFORMAÇÃO Um cabo de ligação à rede elétrica danificado tem de ser substituído por um cabo de ligação à rede elétrica adequado. Isso só pode ser realizado por um serviço de atendimento ao cliente autorizado.

2.5 Utilização prevista

O aparelho não deve ser operado a uma altitude acima de 2000 m (metros acima do nível do mar).

O aparelho destina-se exclusivamente para a preparação de alimentos a nível doméstico. Este aparelho não foi previsto para:

- a utilização no exterior
- a montagem em veículos
- o aquecimento de espaços
- a operação em locais de instalação móveis (por ex., embarcações)
- a operação com um temporizador externo ou um sistema de telecomando separado (controlo remoto)

Qualquer utilização diferente da descrita nesta instrução de utilização e de montagem ou qualquer outra utilização além daquela descrita aqui é considerada imprópria. A BORA não se responsabiliza por danos causados por uma utilização indevida ou operação incorreta.

É proibida toda e qualquer utilização abusiva!

INFORMAÇÃO A BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH não se responsabilizam por danos decorrentes da não observação das instruções de segurança e advertências.

3 Dados técnicos

3.1 CKA2

Parâmetros	Valor
Tensão de ligação	220 - 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia (incluídos BORA Ventiladores produto universal externos)	máx. 550 W
Segurança fusível interna	TR 3,15 A
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	439 x 515 x 190 mm
Peso (incl. acessórios/embalagem)	7,5 kg
Superfície do material	Vidro SSG / Aço inoxidável 1.4301 e plástico

Exaustor de placa	
Níveis de potência	1 - 5, P
Ligação do lado da extração de ar	BORA Ecotube

Tab. 3.1 Dados técnicos CKA2

Dimensões do aparelho CKA2

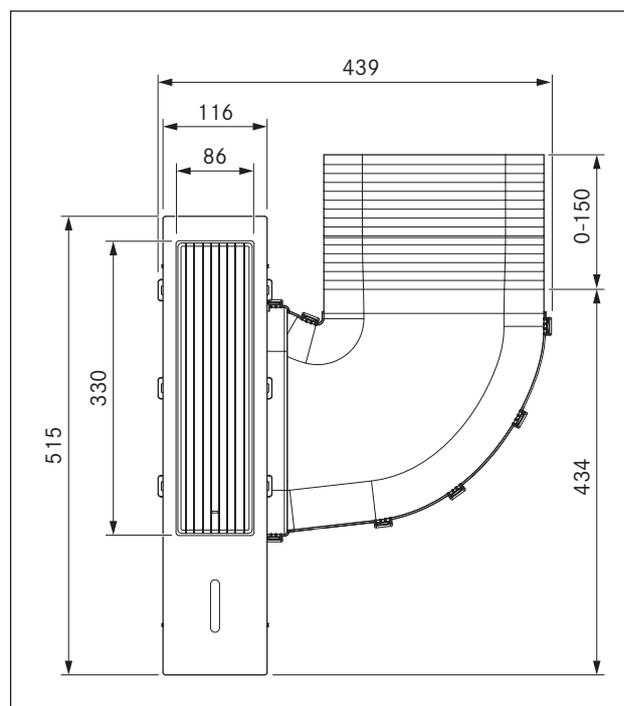


Fig. 3.1 Dimensões do aparelho CKA2, vista de cima

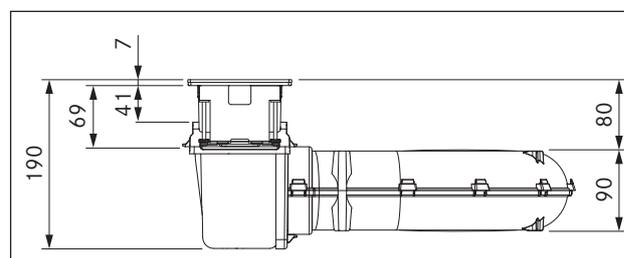


Fig. 3.2 Dimensões do aparelho CKA2, vista frontal

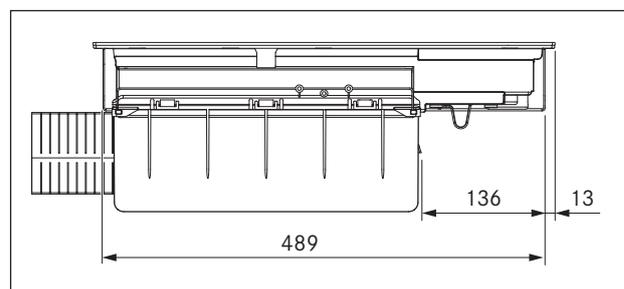


Fig. 3.3 Dimensões do aparelho CKA2, vista lateral

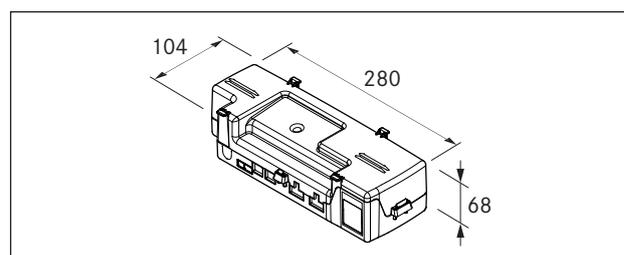


Fig. 3.4 Dimensões do aparelho da unidade de controlo

3.2 CKFI

Parâmetros	Valor
Tensão de ligação	220 - 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	3,68 kW
Segurança fusível	1 x 16 A
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	327 x 515 x 58 mm
Peso (incl. acessórios/ embalagem)	7,9 kg
Placa de cozinhar	
Níveis de potência	1 - 9, P
Níveis de manutenção da temperatura	3
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	230 x 230 mm 2100 W
Função booster	3680 W
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	230 x 230 mm 2100 W
Função booster	3680 W
Consumo de energia da placa de cozinhar	
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	230 x 230 mm 182,8 (Wh/kg)
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	230 x 230 mm 181,1 (Wh/kg)
Zonas de cozedura interligadas	230 x 460 mm 207,0 (Wh/kg)
Total (média)	190,3 (Wh/kg)

Tab. 3.2 Dados técnicos CKFI

Dimensões do aparelho CKFI

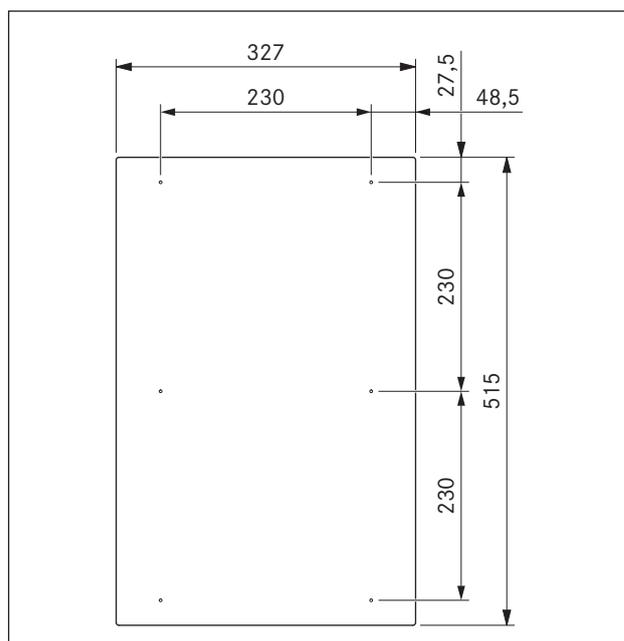


Fig. 3.5 Dimensões do aparelho CKFI, vista de cima

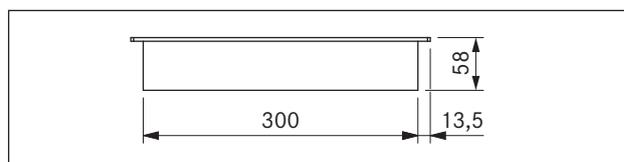


Fig. 3.6 Dimensões do aparelho CKFI, vista frontal

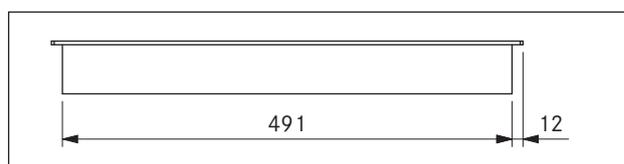


Fig. 3.7 Dimensões do aparelho CKFI, vista lateral

3.3 CKI

Parâmetros	Valor
Tensão de ligação	220 - 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	3,68 kW
Segurança fusível	1 x 16 A
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	327 x 515 x 58 mm
Peso (incl. acessórios/embalagem)	7,6 kg
Placa de cozinhar	
Níveis de potência	1 - 9, P
Níveis de manutenção da temperatura	3
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	Ø 230 mm 2300 W
Função booster	3680 W
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	Ø 165 mm 1400 W
Função booster	2200 W
Consumo de energia da placa de cozinhar	
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	Ø 230 mm 180,5 (Wh/kg)
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	Ø 165 mm 178,7 (Wh/kg)
Total (média)	179,6 (Wh/kg)

Tab. 3.3 Dados técnicos CKI

Dimensões do aparelho CKI

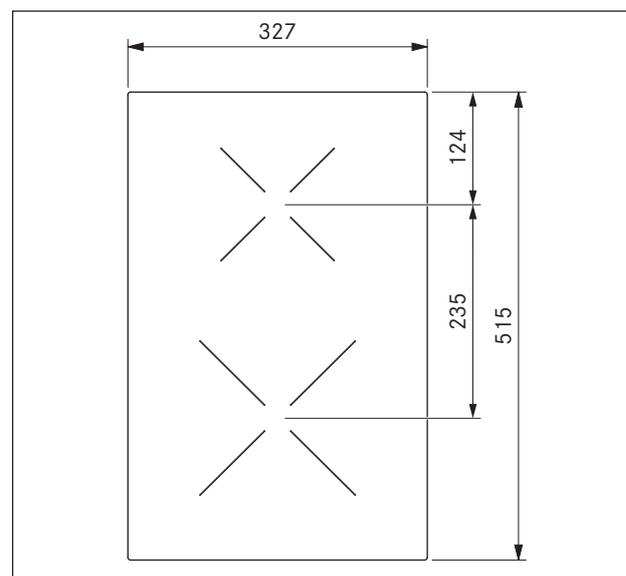


Fig. 3.8 Dimensões do aparelho CKI, vista de cima

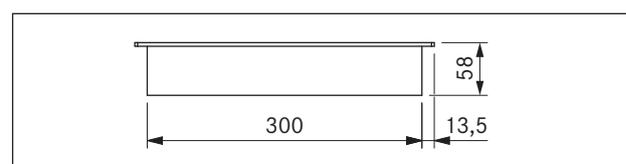


Fig. 3.9 Dimensões do aparelho CKI, vista frontal

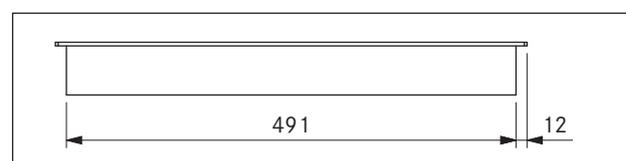


Fig. 3.10 Dimensões do aparelho CKI, vista lateral

3.4 CKIW

Parâmetros	Valor	
Tensão de ligação	220 - 240 V	
Frequência	50/60 Hz	
Consumo de energia	3,0 kW	
Segurança fusível	1 x 16 A	
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	327 x 515 x 116 mm	
Peso (incl. acessórios/ embalagem)	9,8 kg	
Placa de cozinhar		
Níveis de potência	1 - 9, P	
Níveis de manutenção da temperatura	3	
Zona de cozedura	Ø 250 mm	2400 W
Função booster		3000 W

Tab. 3.4 Dados técnicos CKIW

Dimensões do aparelho CKIW

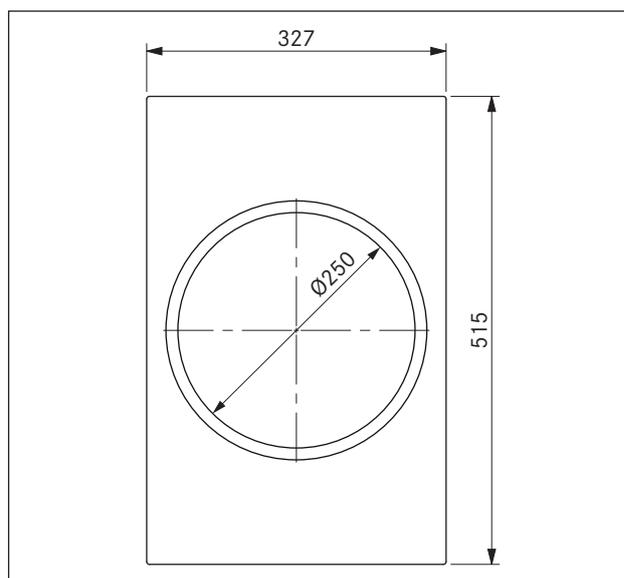


Fig. 3.11 Dimensões do aparelho CKIW, vista de cima

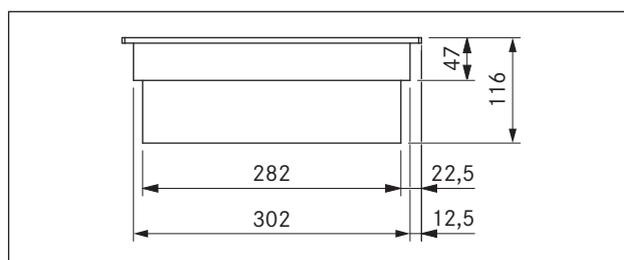


Fig. 3.12 Dimensões do aparelho CKIW, vista frontal

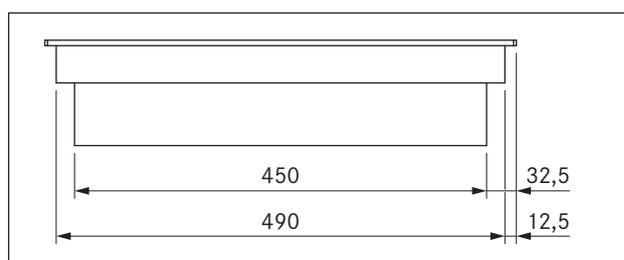


Fig. 3.13 Dimensões do aparelho CKIW, vista lateral

3.5 CKCH

Parâmetros	Valor
Tensão de ligação	220 - 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	3,68 kW
Segurança fusível	1 x 16 A
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	327 x 515 x 75 mm
Peso (incl. acessórios/ embalagem)	7,2 kg
Placa de cozinhar	
Níveis de potência	1-9, P, conexão de 2 círculos
Níveis de manutenção da temperatura	3
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	Ø 215 mm 2100 W
Função booster	3000 W
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	Ø 120 mm 600 W
Conexão de 2 círculos	Ø 180 mm 1600 W
Consumo de energia da placa de cozinhar	
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	Ø 215 mm 191,3 (Wh/kg)
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	Ø 120/180 mm 197,6 (Wh/kg)
Total (média)	194,5 (Wh/kg)

Tab. 3.5 Dados técnicos CKCH

Dimensões do aparelho CKCH

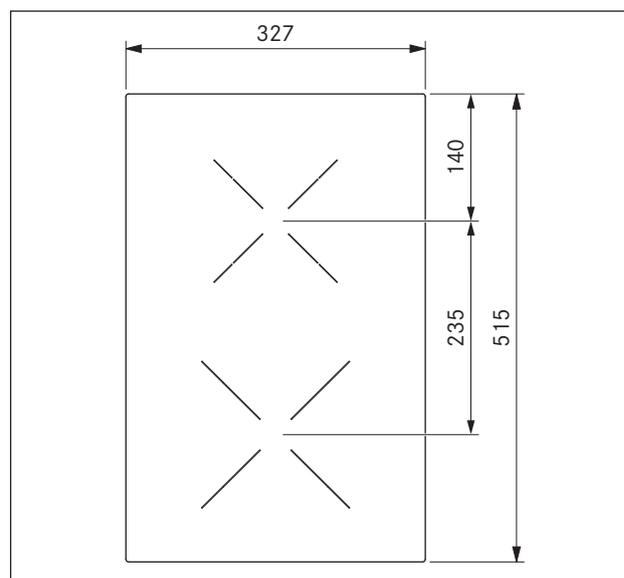


Fig. 3.14 Dimensões do aparelho CKCH, vista de cima

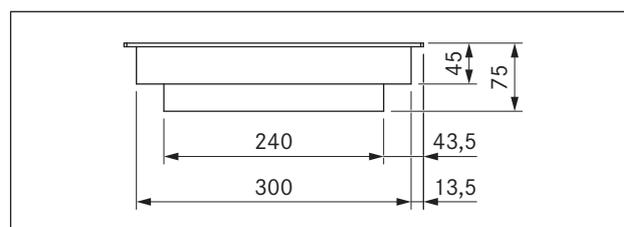


Fig. 3.15 Dimensões do aparelho CKCH, vista frontal

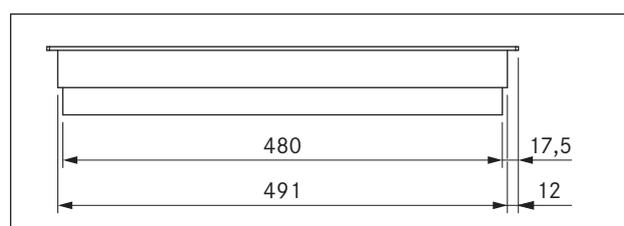


Fig. 3.16 Dimensões do aparelho CKCH, vista lateral

3.6 CKCB

Parâmetros	Valor
Tensão de ligação	220 - 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	3,68 kW
Segurança fusível	1 x 16 A
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	327 x 515 x 75 mm
Peso (incl. acessórios/embalagem)	7,4 kg
Placa de cozinhar	
Níveis de potência	1-9, Conexão de 2 círculos, Conexão da zona de assar
Níveis de manutenção da temperatura	3
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	Ø 180 mm 1600 W
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	Ø 120 mm 600 W
Conexão de 2 círculos	Ø 180 mm 1600 W
Conexão da zona de assar	Ø 180 x 410 mm 3680 W
Consumo de energia da placa de cozinhar	
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	Ø 180 mm 193,4 (Wh/kg)
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	Ø 120/180 mm 195,5 Ø 180 x 410 mm (Wh/kg)
Total (média)	194,4 (Wh/kg)

Tab. 3.6 Dados técnicos CKCB

Dimensões do aparelho CKCB

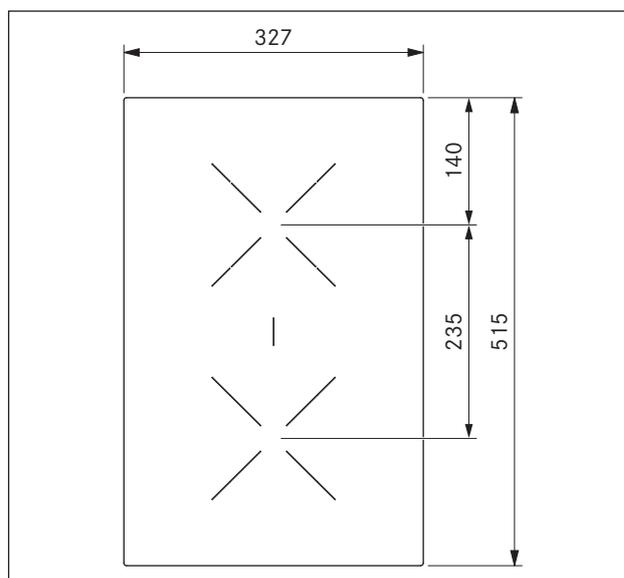


Fig. 3.17 Dimensões do aparelho CKCB, vista de cima

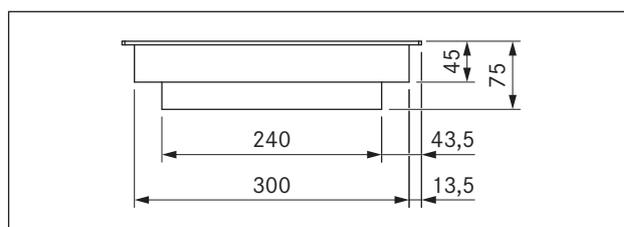


Fig. 3.18 Dimensões do aparelho CKCB, vista frontal

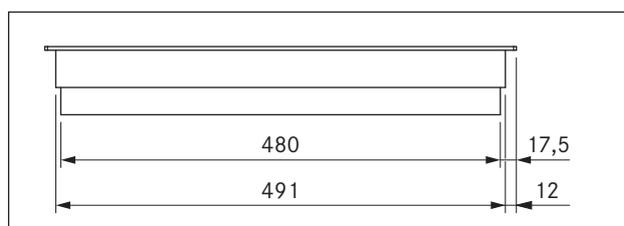


Fig. 3.19 Dimensões do aparelho CKCB, vista lateral

3.7 CKT

Parâmetros	Valor
Tensão de ligação	220 - 240 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	3,5 kW
Segurança fusível	1 x 16 A
Dimensões (Largura x Profundidade x Altura)	327 x 515 x 73 mm
Peso (incl. acessórios/embalagem)	13,6 kg
Placa de cozinhar	
Regulação da temperatura (Níveis de potência)	150 - 230 °C, 250 °C (1-9, P)
Níveis de manutenção da temperatura	3
Zona de cozedura dianteira (Zona 1)	250 x 220 mm 1750 W
Zona de cozedura traseira (Zona 2)	250 x 220 mm 1750 W
Intervalo de regulação da temperatura	70 - 250 °C

Tab. 3.7 Dados técnicos CKT

Dimensões do aparelho CKT

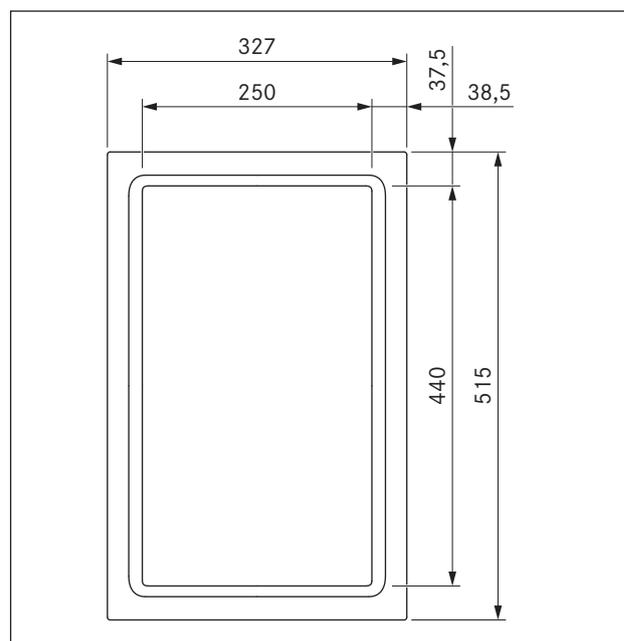


Fig. 3.20 Dimensões do aparelho CKT, vista de cima

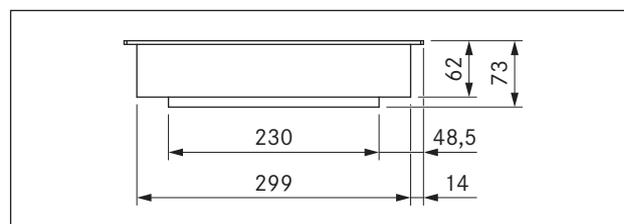


Fig. 3.21 Dimensões do aparelho CKT, vista frontal

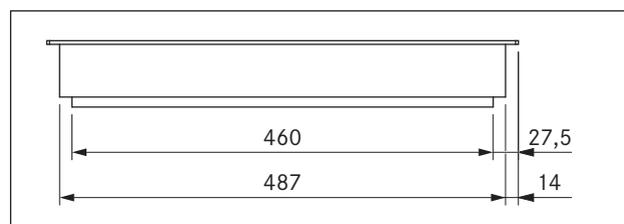


Fig. 3.22 Dimensões do aparelho CKT, vista lateral

4 Montagem

- ▶ Ter em atenção todas as instruções de segurança e advertências (v. cap. Segurança).
- ▶ Observar as instruções do fabricante fornecidas.

4.1 Instruções gerais de montagem

INFORMAÇÃO Os aparelhos não podem ser montados por cima de equipamentos de refrigeração, máquinas de lavar louça, fogões, fornos, assim como máquinas de lavar/secar.

INFORMAÇÃO As superfícies de apoio das bancadas e os perfis de remate da parede devem ser em material termorresistente (até aprox. 100 °C).

INFORMAÇÃO Os recortes das bancadas devem ser vedados com produtos adequados contra a humidade e, se necessário, dotados de isolamento térmico.

INFORMAÇÃO Os aparelhos externos apenas devem ser conectados às ligações do exaustor de placa previstas.

INFORMAÇÃO As fontes de luz extremamente claras, focos de luz e iluminação diretamente direcionada para os aparelhos podem causar diferenças óticas de cor entre os aparelhos e devem ser evitados.

4.1.1 Operar o exaustor de placa com uma instalação de aquecimento dependente do ar ambiente

INFORMAÇÃO Ao executar a conduta de extração de ar, devem ser observadas as leis e as disposições nacionais e regionais em vigor.

INFORMAÇÃO Uma entrada de ar suficiente deve ser assegurada

As instalações de aquecimento dependentes do ar ambiente (p. ex., aparelhos de aquecimento a gás, óleo, madeira ou carvão, caldeiras, esquentadores) vão buscar ar comburentes à atmosfera do local de instalação e conduzem os gases de combustão para o exterior através de um sistema de tiragem (p. ex., chaminé).

Se o exaustor de placa for utilizado no modo de extração de ar, é retirado ar da atmosfera do local de instalação e dos espaços contíguos. Sem um fornecimento de ar suficiente é criado um vácuo. Tal faz com que gases tóxicos sejam sugados da chaminé ou da conduta de extração de volta para dentro da habitação.

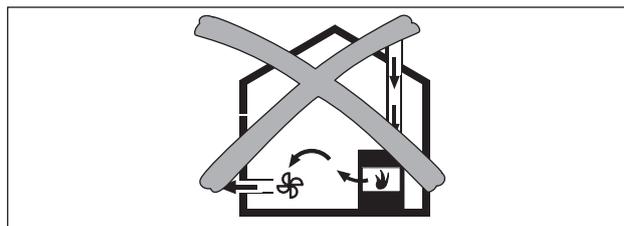


Fig. 4.1 Montagem do sistema de extração de ar – não permitida

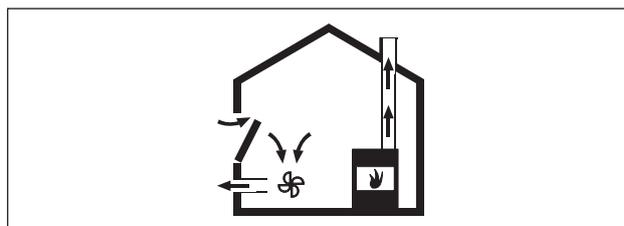


Fig. 4.2 Montagem do sistema de extração de ar – correta

- ▶ No caso de o exaustor de placa ser utilizado simultaneamente com uma instalação de aquecimento no local, assegure-se de que:
 - o vácuo é no máximo de 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar);
 - é utilizado um dispositivo técnico de segurança (por ex., interruptor de contacto de janela, manóstato de abertura por mínima pressão) que assegure um fornecimento suficiente de ar fresco;
 - o ar de exaustão não é conduzido através de uma chaminé que seja usada para conduzir gases de combustão de aparelhos que funcionem a gás ou com outros combustíveis;
 - a montagem é inspecionada e aprovada por um técnico autorizado (por ex., limpa-chaminés).

INFORMAÇÃO Não devem ser instalados interruptores de contacto de janela, que separam a unidade de controlo da alimentação elétrica (separação de fases). Utilizar exclusivamente a interface Home-In.

4.2 Verificar o âmbito de fornecimento

- ▶ Verifique se o âmbito de fornecimento está completo e sem danos.
- ▶ Informe o serviço pós-venda da BORA, se existirem peças em falta ou danificadas.
- ▶ Nunca montar peças danificadas.
- ▶ Eliminar a embalagem de transporte de forma correta (ver cap. Colocação fora de serviço, desmontagem e eliminação).

4.2.1 Âmbito de fornecimento do exaustor da placa

Âmbito de fornecimento CKA2	Quantidade
Instruções de montagem	1
Instruções de utilização	1
Módulo de base de exaustor (CKA2GM)	1
Bocal de entrada de ar (CKA2ED)	1
Unidade de filtro de gorduras (CKA2FFE)	1
Unidade de controlo (CKA2SB)	1
Cabo de alimentação (específico para cada país)	1
Módulo flexível (CKA2MF)	1
Mangas de ferrite (UFK)	1

Tab. 4.1 Âmbito de fornecimento do exaustor da placa

4.2.2 Âmbito de fornecimento das placas de cozinhar

Âmbito de fornecimento CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB, CKT	Quantidade
Placa de cozinhar	1
Parafusos de fixação	4
Conjunto de placas de compensação de altura	1
Estribos de montagem para placa de cozinhar	4
Cabo do sistema de extração automático	1
Âmbito de fornecimento adicional CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB	
Instruções de limpeza da vitrocerâmica	1
Espátula para vitrocerâmica	1
Âmbito de fornecimento adicional CKT	
Espátula para Teppanyaki	1

Tab. 4.2 Âmbitos de fornecimento das placas de cozinhar

4.3 Ferramentas e meios auxiliares

Para a montagem correta do sistema são necessárias, entre outras, as seguintes ferramentas específicas:

- Chave de fendas/chave Allen (Torx) 20
- Massa vedante de silicone termorresistente preta
- Serrote de corte fino

4.4 Especificações de montagem

4.4.1 Distâncias de segurança

- ▶ Observar as seguintes distâncias de segurança:

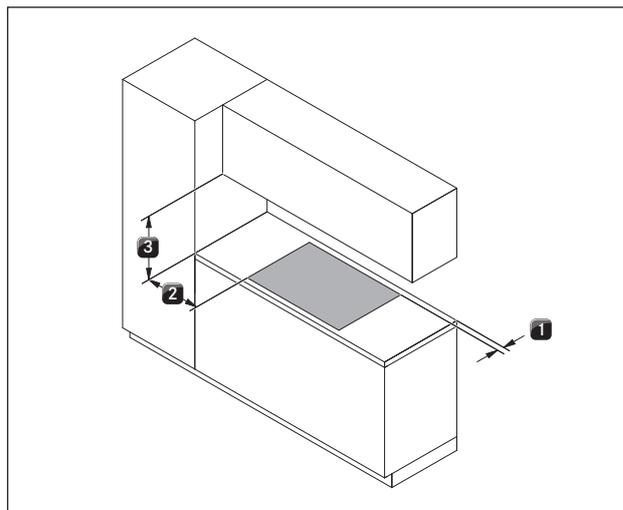


Fig. 4.3 Distância mínima

- [1] Uma distância mínima de 50 mm da parte de trás e da frente do recorte da bancada até à aresta da bancada.
- [2] Uma distância mínima de 300 mm do lado direito e esquerdo do recorte na bancada até ao armário contíguo ou a uma parede.
- [3] Uma distância mínima de 600 mm entre a bancada e o armário superior.

4.4.2 Bancada e móveis de cozinha

- ▶ Executar o recorte na bancada tendo em consideração as medidas de recorte indicadas.
- ▶ Assegurar uma vedação correta das superfícies de corte nas bancadas.
- ▶ Observar as indicações do fabricante da bancada.
- Pode ser necessário remover travessas do móvel na zona do recorte da bancada.
- Não é necessário instalar um fundo falso por baixo da placa de cozinhar. Se for planeada a instalação de uma régua de proteção de cabos (fundo falso), observe o seguinte:
 - Para a realização de trabalhos de manutenção, este amovível deve ser fixo.
 - Para uma ventilação suficiente da placa de cozinhar, deve-se respeitar uma distância mínima de 15 mm até a extremidade inferior da placa de cozinhar.
- As gavetas ou prateleiras no armário inferior devem ser removíveis.
- Dependendo da situação de montagem, os compartimentos do armário inferior devem ser encurtados, por forma a executar uma montagem correta.
- No caso de aparelhos de recirculação de ar, deve existir nos móveis de coz (por ex., encurtando os rodapés ou utilizando rodapés de lamelas adequados).

4.5 Medidas do recorte

Saliência da bancada

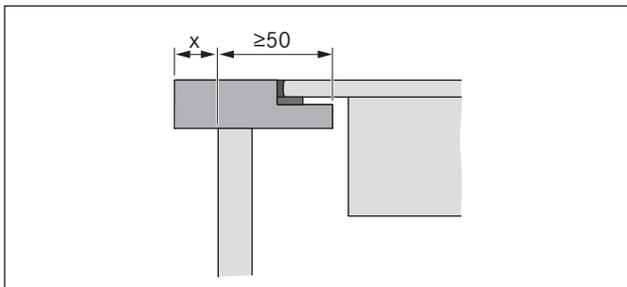


Fig. 4.4 Saliência da bancada

► Observe a saliência da bancada *x* ao definir o recorte da bancada.

4.5.1 Montagem à face

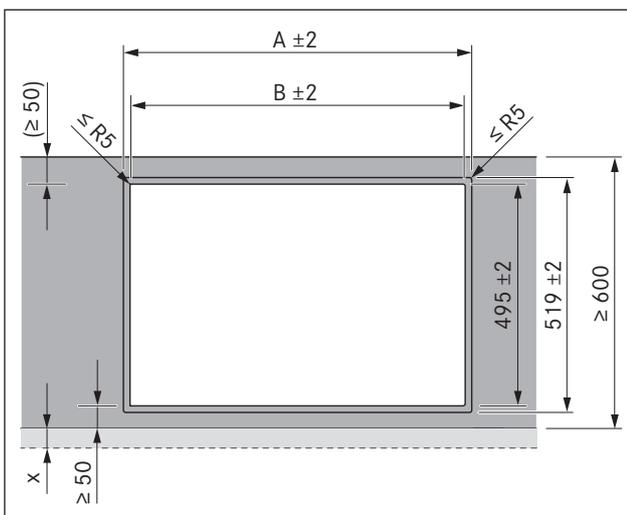


Fig. 4.5 Medidas de recorte para montagem à face

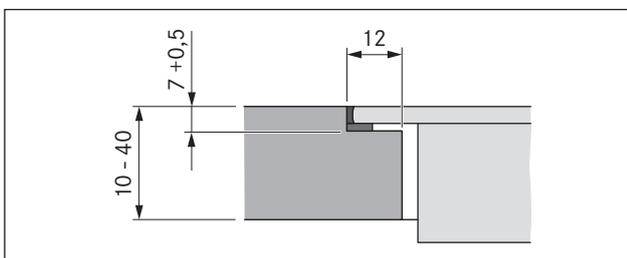


Fig. 4.6 Medida de recesso para montagem à face

Placas de cozinhar / exaustor de placa	A em mm	B em mm
	448	424
	776	752
	1221	1197
	1549	1525

Tab. 4.3 Medidas do recorte dos conjuntos de aparelhos para montagem à face

4.5.2 Montagem por sobreposição

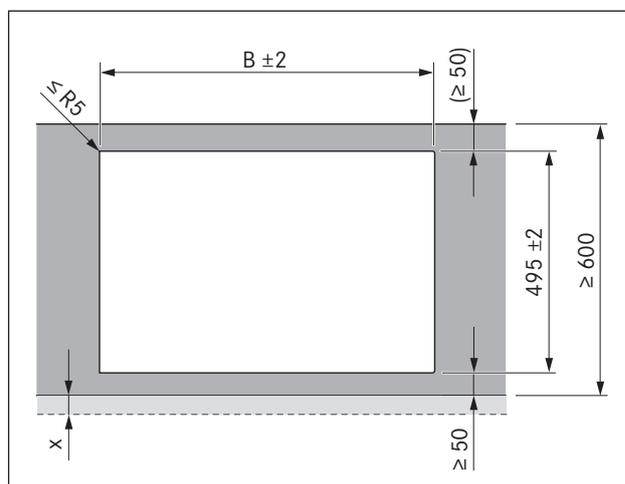


Fig. 4.7 Medidas de recorte para montagem por sobreposição

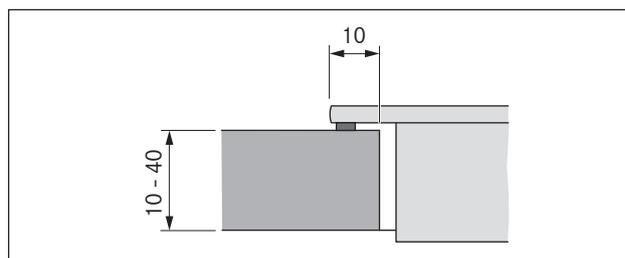
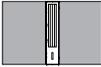
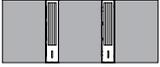


Fig. 4.8 Medida do apoio para montagem por sobreposição

Placas de cozinhar / exaustor de placa		B em mm
	1/1	424
	2/1	752
	3/2	1197
	4/2	1525

Tab. 4.4 Medidas do recorte dos conjuntos de aparelhos para montagem por sobreposição

4.6 Medidas de montagem

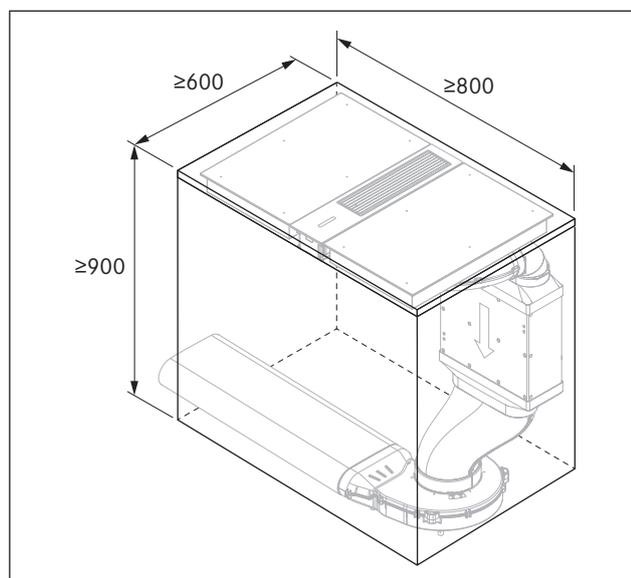


Fig. 4.9 Dimensões mínimas de montagem com silenciador plano USDF

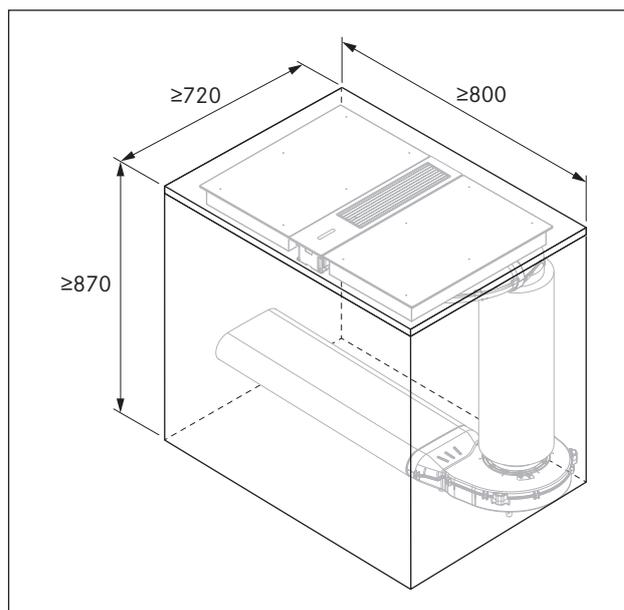


Fig. 4.10 Dimensões mínimas de montagem com silenciador redondo USDR50

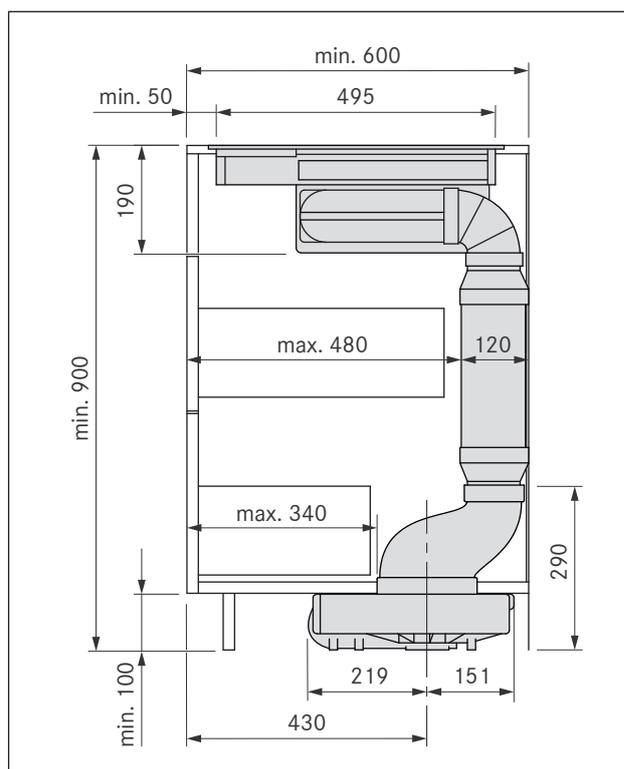


Fig. 4.11 Dimensões de montagem do aparelho com silenciador plano USDF num armário com 600 mm de profundidade

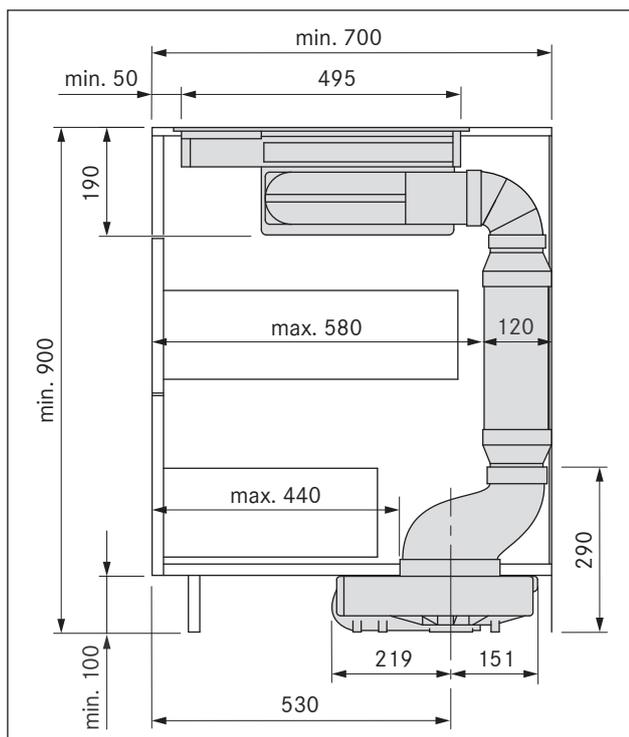


Fig. 4.12 Dimensões de montagem do aparelho com silenciador plano USDF num armário com 700 mm de profundidade

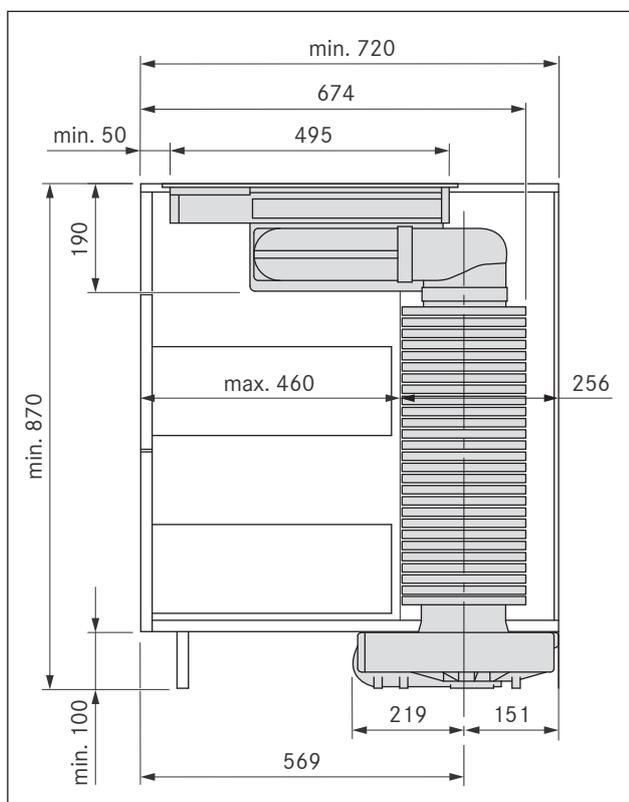


Fig. 4.13 Dimensões de montagem do aparelho com silenciador redondo USDR50

4.7 Variantes de montagem

INFORMAÇÃO O sistema BORA Classic 2.0 oferece várias opções de montagem. A decisão sobre qual o tipo de montagem que deve ser implementado deve ser tomada imperativamente antes da montagem.

- ▶ Antes da montagem, certifique-se de que está a ser preparada a situação correta de montagem.
- ▶ Se houver dúvidas sobre o tipo de montagem planeado, entre em contacto com o seu designer de cozinha responsável.

Visão geral dos tipos de montagem

INFORMAÇÃO Os tipos de montagem apresentadas abaixo podem ser efetuadas tanto à direita, como à esquerda.

Os seguintes tipos de condução de ar podem ser instalados com o sistema BORA Classic 2.0:

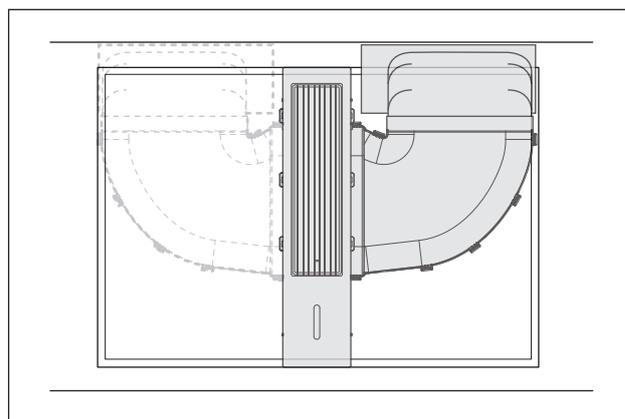


Fig. 4.14 Condução de ar para trás (direita ou esquerda)

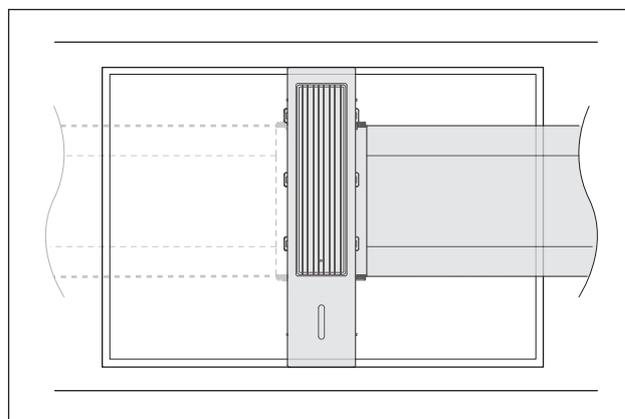


Fig. 4.15 Condução de ar diretamente para o lado (direita ou esquerda)

4.8 Montagem do sistema de extração

INFORMAÇÃO O exaustor de placa CKA2 é entregue em componentes individuais, que devem ser montados antes ou durante a montagem.

INFORMAÇÃO Os componentes individuais devem ser montados em conformidade com o tipo de montagem.

INFORMAÇÃO Todos os componentes foram concebidos para permitir a sua fácil montagem. Só quando alinhadas corretamente é que as partes podem ser montadas de forma correta e sem grande esforço.

- ▶ Monte os componentes individuais de acordo com o tipo de montagem planeado.
- ▶ Tenha em atenção o alinhamento correto das peças.
- ▶ Junte as peças sem grande esforço.
- O alinhamento incorreto impede a fácil montagem das partes (a solução poderá ser virar ou rodar as peças).
- ▶ Tenha em atenção que todos os mecanismos de bloqueio ficam engatados corretamente.

4.8.1 Montagem do exaustor de placa CKA2

A montagem do exaustor de placa CKA2 pode ser efetuada de duas formas, consoante a condução de ar planeada:

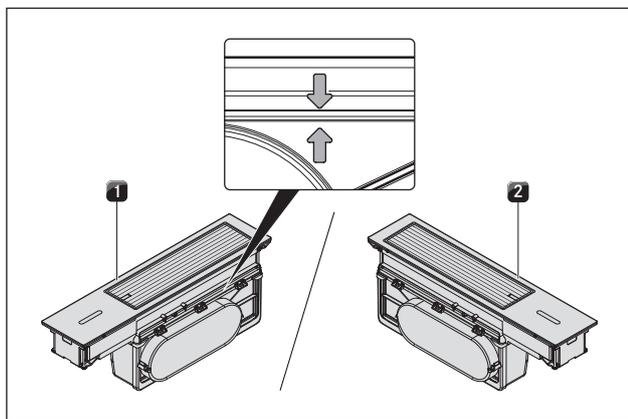


Fig. 4.16 Exaustor de placa CKA2 montado

- [1] Exaustor de placa CKA2 para condução do ar para a direita
- [2] Exaustor de placa CKA2 para condução do ar para a esquerda

INFORMAÇÃO Quando o painel de adaptador se encontra corretamente instalado, a ligação de conduta encontra-se sempre na zona dianteira (de frente para o utilizador) de ambas as variantes de montagem.

INFORMAÇÃO A maneira mais fácil de verificar se o painel de adaptador foi instalado corretamente, é verificar as marcas representadas por setas no painel e no módulo de base. Estas devem corresponder uma à outra.

Montagem dos componentes individuais

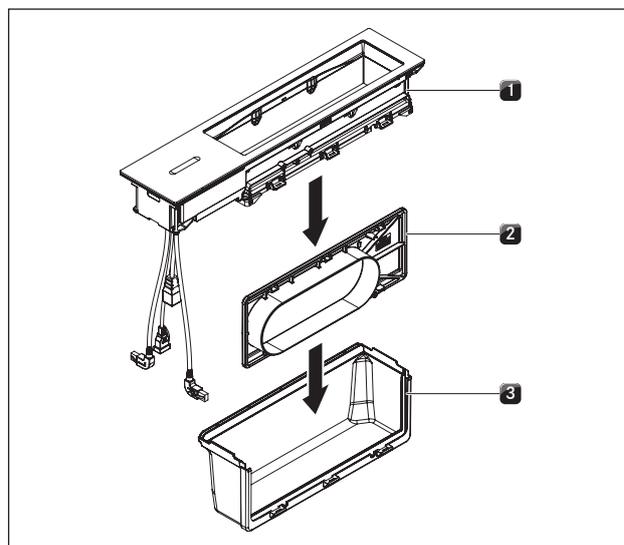


Fig. 4.17 Montagem dos componentes individuais do exaustor de placa CKA2

- [1] Módulo de base de exaustor
- [2] Painel de adaptador com vedação O-Ring
- [3] Módulo de ligação

Montar o painel de adaptador:

- ▶ Alinhe o módulo de ligação [3] de acordo com a variante de montagem planeada para a direita ou para a esquerda.
- ▶ Verifique se a vedação do painel de adaptador [2] está corretamente posicionada.
- ▶ Alinhe o painel de adaptador [2], de forma a que a ligação de conduta fique voltada para a direita ou para a esquerda.
- ▶ Insira o painel de adaptador [2] de cima para baixo no módulo de ligação [3].
- ▶ Para isso, deslize o painel de adaptador na calha-guia do módulo de ligação [3].
- ▶ Encaixe as peças sem esforço.
- ▶ Assegure-se de que o mecanismo de bloqueio emite um clique quando engatado.

Montar o módulo de base:

- ▶ Insira o módulo de base [1] de cima para baixo no módulo de ligação [3] com o painel de adaptador [2] incorporado.
- ▶ Encaixe as partes sem grande esforço.
- ▶ Assegure-se de que o mecanismo de bloqueio emite um clique quando engatado.
- ▶ Verifique a correta montagem de todos os componentes.
- ▶ Verifique se a medida da folga no interior do exaustor é uniforme.

4.9 Montagem do exaustor de placa

INFORMAÇÃO Está prevista uma distância de um milímetro entre os aparelhos.

INFORMAÇÃO Na montagem à face, está prevista uma distância de dois milímetros em volta dos aparelhos.

- Pode ser necessário remover travessas do móvel na zona do recorte da bancada.
- As gavetas ou prateleiras no armário inferior têm de poder ser removidas para limpeza e manutenção.
- ▶ Assegure uma ventilação suficiente e limpa na área frontal do armário.
- ▶ Evite a contaminação do armário inferior através das aberturas de ventilação.

4.9.1 Retorno do ar circulante durante a operação do exaustor de placa como sistema de recirculação de ar

Nos sistemas de recirculação de ar, deve existir nos móveis de cozinha uma abertura de retorno de ar:

- > 500 cm² em conjunto com as placas de cozinhar CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB e CKT

Para o retorno do ar circulante, a abertura de retorno do ar exigida pode ser feita através de um rodapé reduzido. Do mesmo modo, um rodapé de lamelas pode ser utilizado com, pelo menos, a secção transversal de abertura correspondente.

- ▶ Assegure uma abertura de retorno do ar adequada.

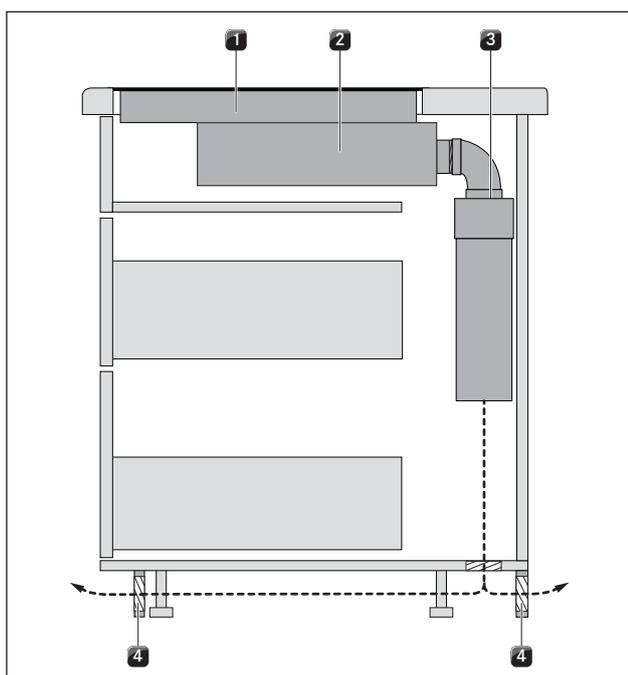


Fig. 4.18 Exemplo de planeamento do retorno de ar circulante (ilha de cozinha + placa de cozinhar + CKA2 + purificador de ar)

- [1] Placa de cozinhar
- [2] Exaustor de placa CKA2 (recirculação de ar)
- [3] Purificador de ar (ULB1, ULB3, ULBF)
- [4] Abertura de retorno da recirculação de ar

4.9.2 Encaixar e alinhar o exaustor de placa

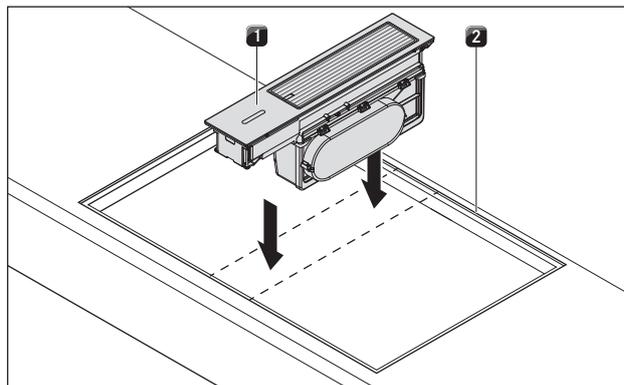


Fig. 4.19 Inserir o exaustor de placa no recorte na bancada

- [1] Exaustor de placa
- [2] Recorte da bancada

- ▶ Pousar o exaustor de placa [1] centrado no recorte da bancada [2].
- ▶ Alinhar o exaustor de placa [1] de forma precisa.

Adaptação da altura de montagem (somente na montagem à face)

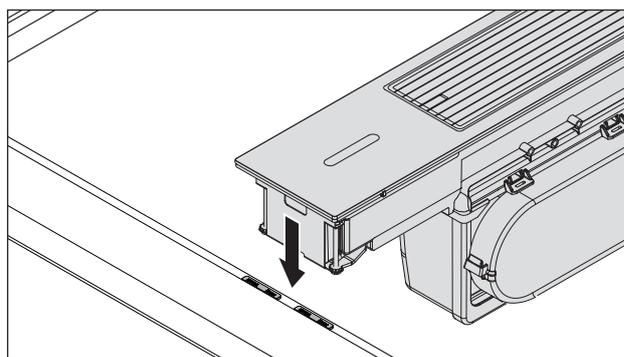


Fig. 4.20 Placas de compensação de altura na montagem à face

- [1] Placa de compensação de altura
- [2] Exaustor de placa

- ▶ Se necessário, coloque placas de compensação de altura [1] por baixo, para ajustar a altura de montagem do exaustor de placa [2] à profundidade da saliência.

4.10 Montar o sistema de condutas

INFORMAÇÃO O sistema de condutas deve ser montado sem tensão e sem qualquer pressão no aparelho.

INFORMAÇÃO Tenha em atenção que, dependendo da situação de montagem, os compartimentos do armário inferior devem ser encurtados para uma montagem correta.

INFORMAÇÃO Ao colocar o vedante, assegure-se de que este está hermeticamente selado com o componente de ligação da conduta.

- O comprimento máximo da conduta de extração de ar é de 6 m.
- A secção mínima das condutas de extração de ar deve ser de 176 cm², o que corresponde a um tubo redondo com um diâmetro de 150 mm ou ao sistema de condutas Ecotube da BORA.
- ▶ Utilize apenas componentes de conduta Ecotube da BORA.
- ▶ Não utilize tubos trançados ou flexíveis.

4.10.1 Montagem do sistema de condutas no exaustor de placa CKA2

INFORMAÇÃO O armário inferior não deve estar apoiado na carcaça do ventilador de rodapé. A montagem do ventilador de rodapé deve ser efetuada sem tensão e sem qualquer pressão.

INFORMAÇÃO O ventilador de rodapé só pode ser instalado na horizontal.

INFORMAÇÃO Coloque o ventilador de rodapé e a unidade de controlo de modo a que o utilizador não os consiga aceder facilmente durante a utilização normal (por ex., atrás do painel de rodapé).

Preparação

- ▶ Ajuste as peças guia da conduta para a altura da bancada.
- ▶ Faça os recortes necessários no painel traseiro do armário inferior para a montagem da conduta.
- ▶ Dependendo da situação de montagem, mova alguns rodapés do armário inferior.

Adaptar o cotovelo de 90°:

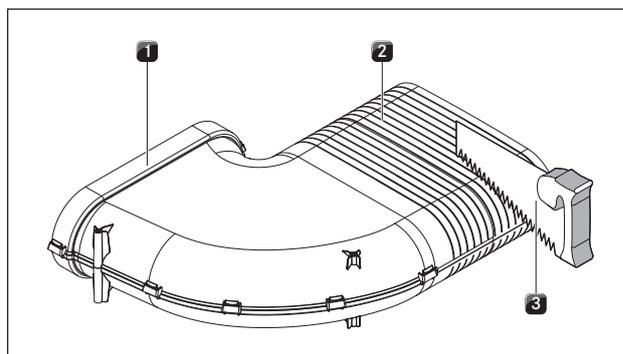


Fig. 4.21 Encurtar o cotovelo de 90°

- [1] Cotovelo de 90°
- [2] Marcas de recorte
- [3] Serrote de corte fino

- ▶ Ajustar o cotovelo de 90° [1] à profundidade da bancada, cortando-o, se necessário, nas marcas de recorte [2] com a ajuda de um serrote de corte fino [3].

Preparar o ventilador de rodapé:

- ▶ Prepare o ventilador de rodapé, colocando a cinta vedante de acordo com a situação de montagem.
- ▶ Fixe a cinta vedante na entrada.

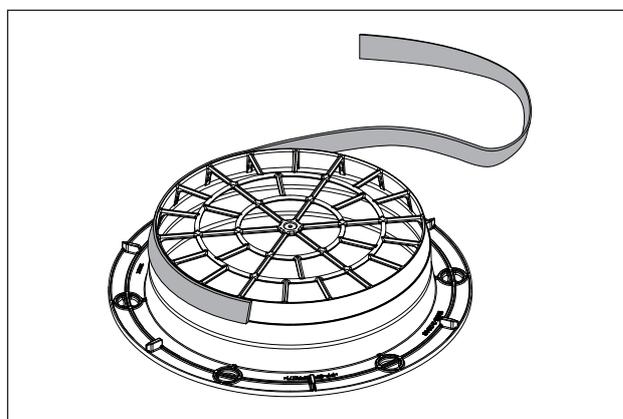


Fig. 4.22 Posição da cinta vedante para montagem com tubo redondo

- Dependendo do comprimento necessário do cabo, é possível variar em altura a posição da cinta vedante na conexão de entrada do ventilador de rodapé.

INFORMAÇÃO Se for utilizado outro componente universal do ventilador, este também deve ser preparado com uma cinta vedante na conexão de entrada, conforme aqui descrito.

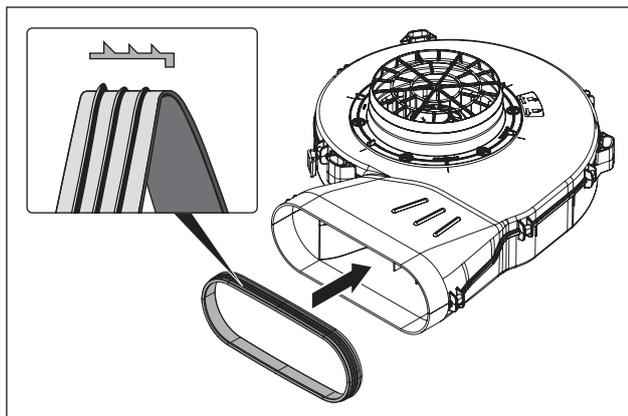


Fig. 4.23 Colocar o vedante na conexão de saída do ventilador de rodapé

- ▶ Deslize o vedante para a conexão de saída do ventilador de rodapé. Para isto, o vedante tem de ser ligeiramente esticado.

Ligação do sistema de condutas

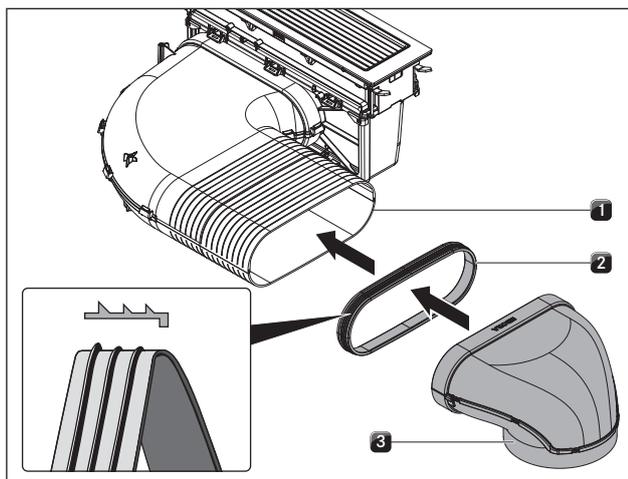


Fig. 4.24 Ligação ao sistema de condutas

- [1] Conexão de saída
- [2] Vedante
- [3] Componentes da conduta

- ▶ Puxe o vedante [2] para a conexão de saída [1] do aparelho. Para isto, o vedante [2] tem de ser ligeiramente esticado.
- ▶ Deslize o componente da conduta [3] a ser conectado com a manga para o interior da conexão de saída [1] que contém o vedante [2].
- ▶ Assegure-se de que o vedante [2] não se mexe.

Esquema de montagem exemplificativo

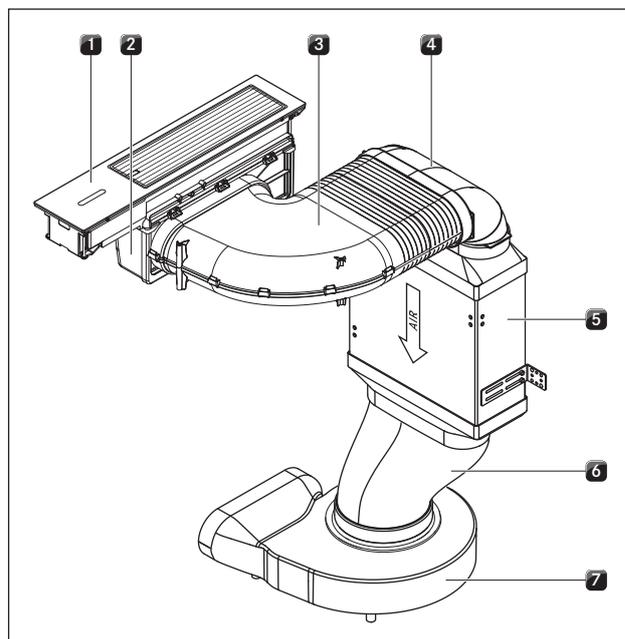


Fig. 4.25 Esquema de montagem exemplificativo do exaustor de placa CKA2

- [1] Exaustor de placa CKA2
- [2] Módulo de ligação com painel de adaptador incorporado
- [3] Cotovelo de 90°
- [4] BORA Ecotube cotovelo de 90° plano vertical EFBV90
- [5] BORA silenciador plano USDF
- [6] BORA Ecotube transição plana redonda EFRV
- [7] BORA ventilador de rodapé ULS

- ▶ Insira o cotovelo de 90° [3] no módulo de ligação com painel de adaptador incorporado [2].
- ▶ Posicione o ventilador de rodapé [7].
- Para um posicionamento mais fácil pode retirar a conexão de entrada do ventilador de rodapé. Para isso, verifique as instruções nas informações de montagem do ventilador de rodapé ULS da BORA.
- ▶ Conecte o silenciador plano USDF [5] com a peça de transição EFRV Ecotube [6] da BORA.
- ▶ Fixe o silenciador plano com os ângulos de montagem incluídos no âmbito de fornecimento.
- A fixação do silenciador plano impossibilita a execução de pressão no exaustor de placa durante a montagem subsequente do sistema de condutas.
- ▶ Assegure-se de que todas as ligações se encontram equipadas com os vedantes Ecotube da BORA adequados, bem como hermeticamente seladas.
- Opcionalmente, existe também a possibilidade de colar os componentes da conduta e o ventilador de rodapé com o vedante UDB.

4.10.2 Instalar o ventilador adicional

INFORMAÇÃO O comprimento máximo da conduta de extração de ar é de 6 m.

- ▶ Instale, se necessário, um ventilador adicional na conduta de extração.
- ▶ Assegure uma distância de, pelo menos, 3 m entre as unidades do ventilador.
- ▶ Utilize apenas o ventilador universal da BORA.

Caso sejam posteriormente instalados ventiladores adicionais:

- ▶ Efetue uma colocação em funcionamento para a montagem posterior de ventiladores adicionais (v. Colocação em funcionamento).
- Na configuração básica são detetados automaticamente os ventiladores instalados posteriormente, desde que estejam corretamente conectados. A configuração do sistema será ajustada em conformidade.

4.11 Montagem das placas de cozinha

INFORMAÇÃO Está prevista uma distância de um milímetro entre os aparelhos.

INFORMAÇÃO Na montagem à face, está prevista uma distância de dois milímetros em volta dos aparelhos.

- Pode ser necessário remover travessas do móvel na zona do recorte da bancada.
- As gavetas ou prateleiras no armário inferior têm de poder ser removidas para limpeza e manutenção.
- Assegure uma ventilação adequada para os aparelhos de indução por baixo da placa de cozinha. Para uma ventilação adequada tem de existir uma secção transversal com > 50 cm² na parte frontal e no fundo falso.

4.11.1 Encaixar e alinhar placas de cozinha

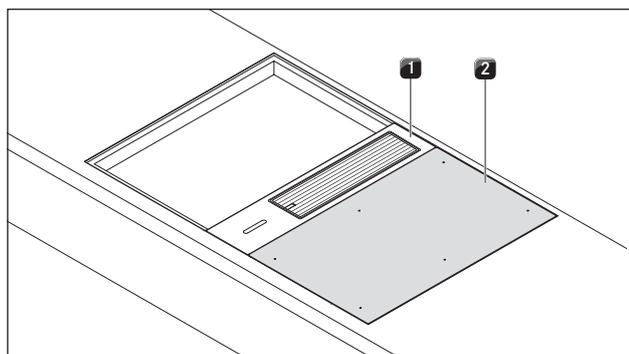


Fig. 4.26 Placa de cozinha encastrada ao lado do exaustor de placa

- [1] Exaustor de placa
- [2] Placa de cozinha

- ▶ Coloque a placa de cozinha [2] ao lado do exaustor de placa [1] centrado.
- ▶ Alinhe a placa de cozinha [2] de forma precisa.
- ▶ Deslize a placa de cozinha [2] de forma a ficar ao lado do exaustor de placa [1].
- Se a placa de cozinha estiver posicionada ao lado do exaustor de placa, os espaçadores garantem automaticamente a distância especificada de 1 mm.

Adaptação da altura de montagem (somente na montagem à face)

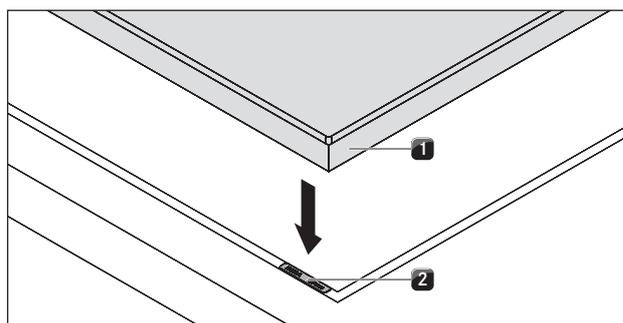


Fig. 4.27 Placa de cozinha e placas de compensação de altura

- [1] Placa de cozinha
- [2] Placas de compensação de altura

- ▶ Ajuste a altura de montagem da placa de cozinha [1] com as placas de compensação de altura [2] para o nível do exaustor de placa.

INFORMAÇÃO Aquando da montagem da placa de cozinha, certifique-se de que os aparelhos têm apenas 4 pontos de contacto e que as placas de compensação de altura estão posicionadas corretamente. Isto diz respeito, em particular, ao grelhador de aço inoxidável Teppanyaki CKT.

4.11.2 Fixação do exaustor de placa

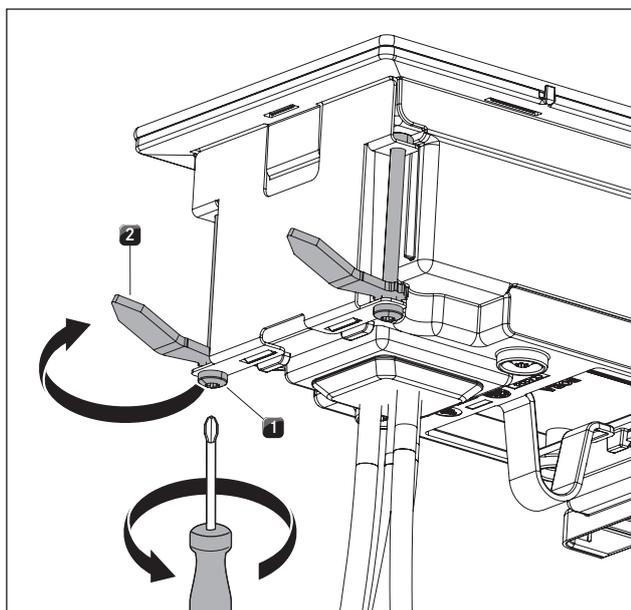


Fig. 4.28 Fixação do exaustor de placa

- [1] Parafusos de aperto
[2] Estribos de fixação

- ▶ Rodar os quatro estribos de fixação [2] sob a bancada.
- Os estribos de fixação são fixados contra a deslocação por meio de um entalhe.
- ▶ Apertar os parafusos de aperto [1] com 2 Nm, no máximo.
- ▶ Não utilizar chaves de fendas elétricas ou aparelhos elétricos semelhantes na fixação do exaustor de placa.
- ▶ Verificar se o alinhamento do exaustor de placa está correto.

4.11.3 Fixação das placas de cozinhar

Placas de cozinhar CKFI, CKI, CKIW, CK

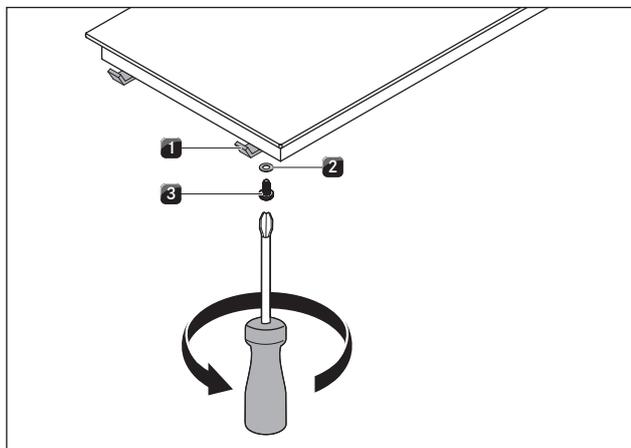


Fig. 4.29 Fixação das placas de cozinhar

- [1] Talas de montagem
[2] Anilha
[3] Parafuso

- ▶ Fixe a placa de cozinhar com as talas de montagem [1].
- ▶ Para isso, utilizando a anilha [2], aperte o parafuso [3] nas talas de montagem com 2 Nm, no máximo.
- ▶ Não utilize chaves de fendas elétricas ou aparelhos elétricos semelhantes na fixação da placa de cozinhar.
- ▶ Verifique se o alinhamento e a altura de montagem estão corretos.

Grelhador de aço inoxidável Teppanyaki CKT

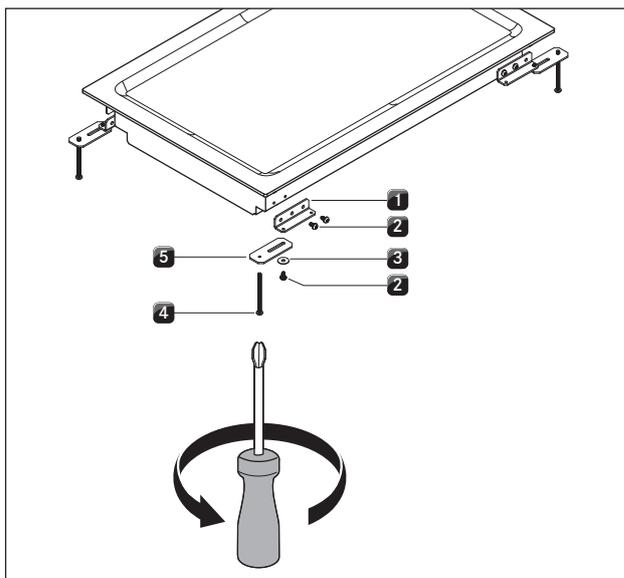


Fig. 4.30 Fixação do grelhador de aço inoxidável Teppanyaki

- [1] Talas angulares
[2] Parafusos
[3] Anilha
[4] Parafuso (60 mm)
[5] Talas de montagem

INFORMAÇÃO Antes de o grelhador de aço inoxidável Teppanyaki ser colocado no recorte, devem ser montadas as 4 talas angulares [1].

- ▶ Fixe a placa de cozinhar com as talas de montagem [2].
- ▶ Para isso, utilizando a anilha [2], aperte os parafusos [3] e [4] no grampo de fixação com 2 Nm, no máximo.
- ▶ Não utilize chaves de fendas elétricas ou aparelhos elétricos semelhantes na fixação do grelhador de aço inoxidável Teppanyaki
- ▶ Verifique se o alinhamento e a altura de montagem estão corretos.

4.12 Ligar comutadores externos

INFORMAÇÃO A ligação das ligações de comunicação só podem ser realizadas por pessoal técnico credenciado. Este assume também a responsabilidade pela instalação e colocação em serviço corretas.

Durante a utilização do Home-In e Home-Out será necessária a documentação adequada do dispositivo de comutação externo, para garantir uma conexão do aparelho e uma operação seguras.

Podem ser utilizados os seguintes comutadores:

Contactos	Função	Ligação
Home-In	Ligação de ligar/desligar do exaustor de placa para contacto de comutação externo (contacto fechado: exaustor de placa ligado)	24V CC 100 mA
Home-Out	Contacto sem potencial para controlo de dispositivos externos, dependendo do funcionamento do exaustor de placa (exaustor de placa ligado: contacto fechado)	máximo 250 VCA / 30 VCC, 2,5A

Tab. 4.5 Comutadores

INFORMAÇÃO O contacto Home-In pode ser usado para dispositivos de segurança externos (por ex., interruptor de contacto de janela). No estado de comutação aberto, o exaustor de placa encontra-se fora de serviço.

INFORMAÇÃO Não devem ser instalados interruptores de contacto de janela, que separam a alimentação elétrica da unidade de controlo (separação de fases). Utilizar exclusivamente a interface incorporada.

Preparação da unidade de controlo

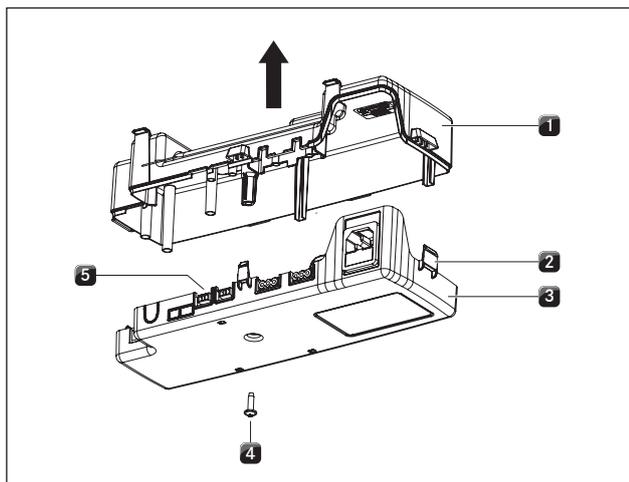


Fig. 4.31 Abrir a tampa da carcaça da unidade de controlo

- [1] Tampa da carcaça
- [2] Mecanismos de bloqueio
- [3] Painel inferior da carcaça
- [4] Parafuso
- [5] Unidade eletrónica

- ▶ Assegure-se de que a unidade de controlo é separada da alimentação elétrica.
- ▶ Desaperte o parafuso [4] que fixa a tampa da carcaça [1].

- ▶ Desaperte cuidadosamente todos os mecanismos de bloqueio [2] com uma chave de fendas de cabeça plana.
- ▶ Eleve a tampa da carcaça [1] para cima do painel inferior da carcaça [3].
- ▶ Evite o contacto com a unidade eletrónica [5].

INFORMAÇÃO A unidade eletrónica pode conter carga residual. Evite, por isso, tocar nos contactos expostos da unidade eletrónica.

Preparação do cabo de ligação para dispositivos de comutação externos

Utilize os cabos de ligação dos seguintes tipos e fabricantes para conectar dispositivos de comutação externos.

Contacto	Cabo de ligação
Home-In	H03VV-F 2x 0,5mm ²
Home-Out	H03VVH2-F 2x 0,75mm ²

Tab. 4.6 Cabo de ligação

INFORMAÇÃO O cabo de ligação destina-se unicamente à utilização interna em edifícios, casas, cozinhas ou em espaços de escritório!

INFORMAÇÃO O comprimento total do cabo de ligação do dispositivo de comutação não deve ter mais de 10 m!

- ▶ Prepare o cabo de ligação de acordo com os comprimentos de decapagem especificados.

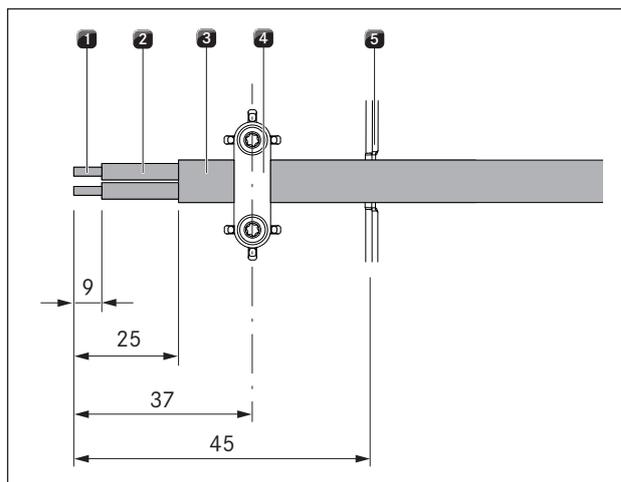


Fig. 4.32 Comprimentos de decapagem e posição de montagem do cabo de ligação

- [1] Terminal do cabo decapado
- [2] Cabo isolado
- [3] Cabo revestido
- [4] Fixador de cabos
- [5] Abertura para a entrada do cabo

- Tenha em atenção o comprimento de decapagem dos cabos individuais com no máximo 9 mm no terminal do cabo decapado [1].
- Tenha em atenção o comprimento de decapagem do invólucro exterior com no máximo 25 mm no cabo isolado [2].

Instalação dos dispositivos de comutação externos

Dependendo do tipo de dispositivo de comutação, conecte os cabos de ligação ao borne de Home-In ou de Home-Out.

- ▶ Tenha em atenção o esquema de ligação quando ligar o Home-In e o Home-Out.

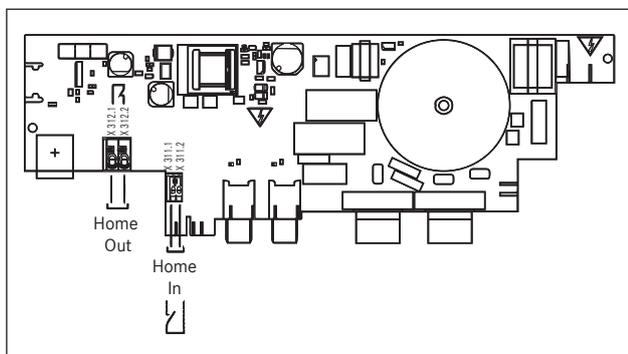


Fig. 4.33 Esquema de ligação para contactos de comutação externos

- ▶ Ligue os cabos ao respetivo contacto, de acordo com o esquema de ligação no borne de contacto de comutação.
- Para poder ligar a interface Home-In, a ponte instalada deve ser removida.

INFORMAÇÃO Se não for utilizado, o contacto Home-In deve ser ligado em ponte (interligado no estado de fornecimento).

INFORMAÇÃO Os terminais não devem ser utilizados para ligações do borne de ligação Home-In.

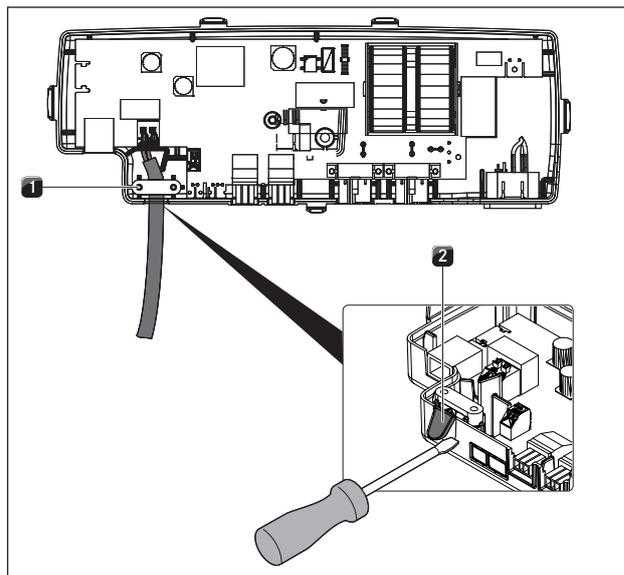


Fig. 4.34 Contacto Home-Out com fixador de cabos

- [1] Fixador de cabos
- [2] Abertura para a entrada do cabo

- ▶ Prenda o cabo de ligação com o fixador de cabos [1] previsto, de acordo com o corte transversal do cabo utilizado.
- ▶ Remova a abertura [2] necessária para a entrada do cabo na carcaça de plástico da unidade de controlo.

INFORMAÇÃO Se os dispositivos de comutação externos estiverem conectados à interface Home-In e Home-Out, ambos os cabos devem ser protegidos com o fixador de cabos.

- ▶ Verifique a montagem correta incluindo a fixação dos cabos de ligação.
- ▶ Feche e fixe a tampa da unidade de controlo.
- ▶ Aparafuse a tampa com os parafusos previsto (máx. 2 Nm).
- ▶ Certifique-se de que o cabo não está danificado ou preso.

4.13 Estabeleça a comunicação e a ligação à corrente

INFORMAÇÃO As placas de cozinhar do sistema BORA Classic 2.0 só podem ser conectadas à unidade de comando central do exaustor de placa CKA2. Utilize, para este propósito, as ligações previstas.

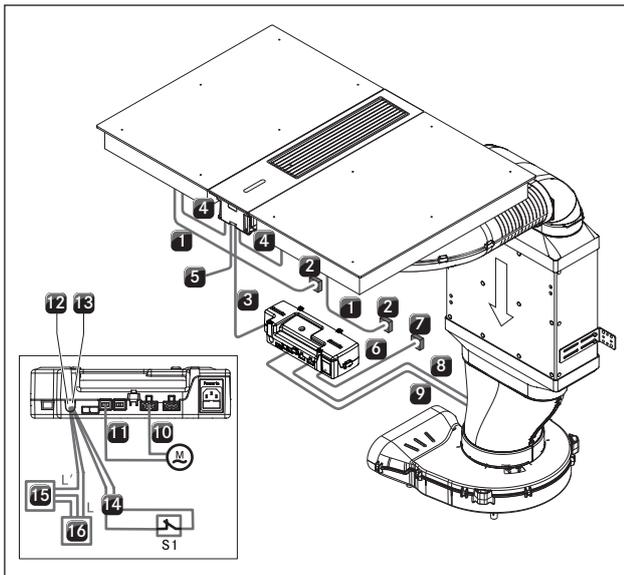


Fig. 4.35 Esquema de ligação do exaustor de placa CKA2

- [1] Cabo de ligação à rede elétrica da placa de cozinha
- [2] Ligação à rede elétrica por placa de cozinha
- [3] Cabo de comunicação CAT 5e
- [4] Cabo de comunicação da placa de cozinha CAT 5e
- [5] Entrada USB
- [6] Cabo de ligação da unidade de controlo (específico para cada país)
- [7] Alimentação da unidade de controlo
- [8] Cabo de alimentação do ventilador 1
- [9] Cabo de comando do ventilador 1
- [10] Cabo de alimentação do ventilador 2
- [11] Cabo de comando do ventilador 2
- [12] Ligação Home-Out
- [13] Ligação Home-In
- [14] Cabo de ligação Home-In
- [15] Aparelho externo
- [16] Alimentação de um aparelho externo
- [M] Ventilador 2
- [S1] Comutador externo

4.13.1 Estabelecer comunicação entre o exaustor de placa e as placas de cozinha

- ▶ Utilizar unicamente os cabos de ligação fornecidos no âmbito do fornecimento.

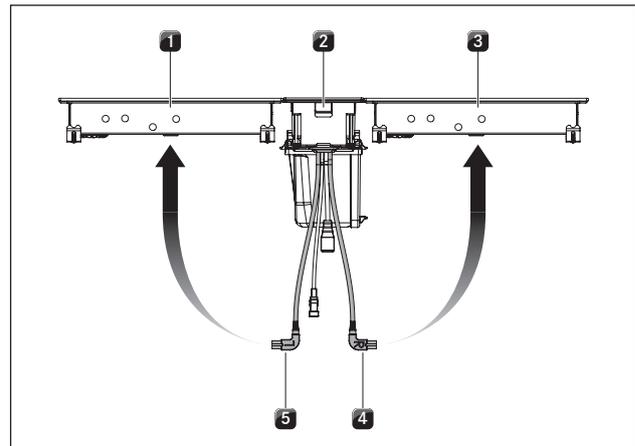


Fig. 4.36 Conectar os cabos de comando às placas de cozinha

- [1] Placa de cozinha esquerda
- [2] Exaustor de placa
- [3] Placa de cozinha direita
- [4] Cabo de comando da placa de cozinha direita (R)
- [5] Cabo de comando da placa de cozinha esquerda (L)

- ▶ Conecte os cabos de comando do exaustor de placa às placas de cozinha adjacentes.
- ▶ Ter em atenção à atribuição e ocupação corretas dos compartimentos.
- Os conectores em ângulo dos cabos de comando estão marcados com um L (esquerda) e um R (direita).

4.13.2 Montar a tampa da manga de ferrite

INFORMAÇÃO O cabo de ligação do exaustor de placa deve ser filtrado com uma ferrite dobrável por motivos de compatibilidade eletromagnética.

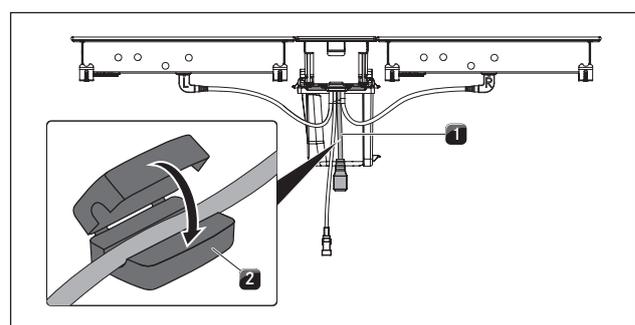


Fig. 4.37 Montar a tampa da manga de ferrite

- [1] Cabo de ligação
- [2] Tampa da manga de ferrite

- ▶ Montar a tampa da manga de ferrite [2], incluída no âmbito de fornecimento, no cabo de ligação [1].

4.13.3 Estabelecer comunicação entre a unidade de comando e a unidade de controlo

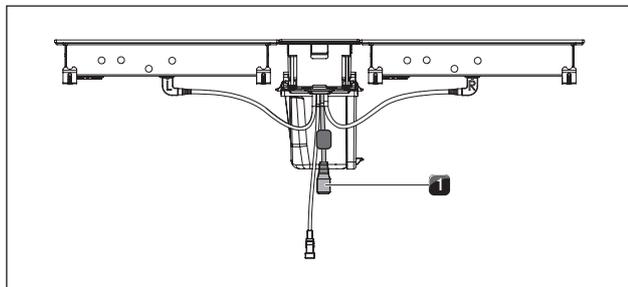


Fig. 4.38 Tomada para o cabo de comunicação CAT 5e na unidade de comando

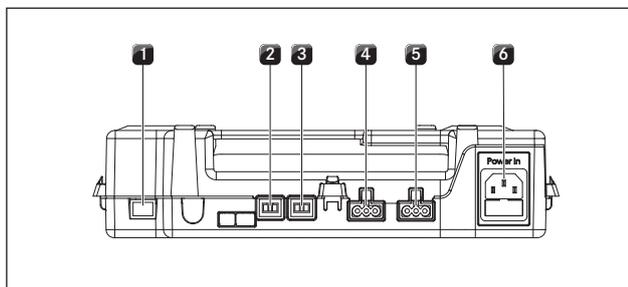


Fig. 4.39 Ligações da unidade de controlo

- [1] Tomada para o cabo de comunicação CAT 5e
- [2] Ligação do cabo de comando do ventilador 1
- [3] Ligação do cabo de comando do ventilador 2
- [4] Ligação do cabo de alimentação do ventilador 1
- [5] Ligação do cabo de alimentação do ventilador 2
- [6] Ligação do cabo de alimentação com microfusível

► Conectar ao cabo de comunicação CAT 5e (incluído no âmbito de fornecimento) as ligações [1] da unidade de comando com a unidade de controlo.

INFORMAÇÃO Através do cabo de comunicação CAT 5e é efetuado tanto o controlo, como a alimentação elétrica da unidade de comando.

4.13.4 Conectar o ventilador à unidade de controlo

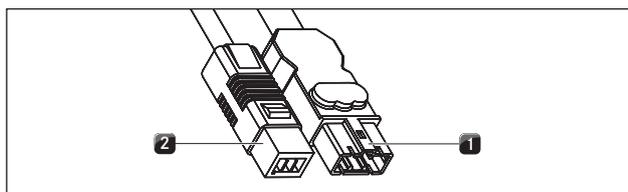


Fig. 4.40 Conector do ventilador

- [1] Conector do cabo de alimentação do ventilador
- [2] Conector do cabo de comando do ventilador

- Conectar o cabo de comando do ventilador [2] à unidade de controlo.
- Conectar o cabo de alimentação do ventilador [1] à unidade de controlo.
- Ao conectar o cabo de controlo e o cabo de alimentação do ventilador é indiferente se, para tal, é utilizada a ligação 1 ou 2 na unidade de controlo.

4.13.5 Colocação da unidade de controlo

INFORMAÇÃO A unidade de controlo deve ser colocada no corpo da cozinha.

INFORMAÇÃO Coloque a unidade de controlo no interior do corpo da cozinha, de modo a que o utilizador não a consiga aceder facilmente (por ex., atrás do painel de rodapé).

Opções de posicionamento permitidas no interior do corpo da cozinha:

- solta no fundo falso
- solta na conduta plana
- montada no corpo da cozinha

INFORMAÇÃO Ter em atenção, durante a colocação da unidade de controlo, ao comprimento do cabo de alimentação (1 m).

4.13.6 Ligação à rede elétrica

- Ter em atenção todas as instruções de segurança e advertências (v. cap. Segurança).
- Observar as leis e as disposições nacionais e regionais, bem como as disposições adicionais da empresa fornecedora de eletricidade.

INFORMAÇÃO A ligação à corrente só pode ser realizada por pessoal técnico credenciado. Este assume também a responsabilidade pela instalação e colocação em serviço corretas.

Informações específicas do CKT:

INFORMAÇÃO O grelhador de aço inoxidável Teppanyaki Classic CKT destina-se à utilização numa rede de distribuição de energia elétrica com uma impedância do sistema Z_{max} no ponto de transmissão (ligação doméstica) de um máximo de 0,1247 ohms. O utilizador deve garantir que o aparelho é operado apenas numa rede distribuição de energia elétrica que cumpra com este requisito. Se necessário, a impedância do sistema pode ser obtida através da empresa distribuidora de energia local.

Ligação à corrente das placas de cozinhar

O cabo de ligação (já pré-montado) a ser utilizado deve ser, pelo menos, do tipo H05VV-F.

Ligação	Segurança fusível	Secção mínima
Ligação monofásica	1 x 16 A	1,5 mm ²

Tab. 4.7 Segurança fusível e secção mínima

INFORMAÇÃO Um cabo de ligação à rede elétrica danificado deve ser substituído por um cabo de ligação à rede elétrica adequado. Esta tarefa só pode ser realizada pelo serviço técnico autorizado.

- ▶ Desligar o interruptor principal/disjuntor antes da ligação da placa de cozinhar.
- ▶ Proteger o interruptor principal/disjuntor contra religação não autorizada.
- ▶ Assegurar a ausência de tensão.
- ▶ Ligar a placa de cozinhar apenas ao cabo de ligação através de uma ligação fixa.

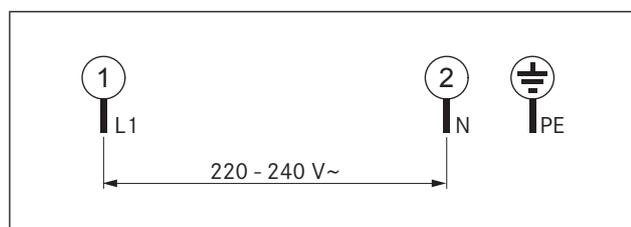


Fig. 4.41 Esquema de ligação da ligação monofásica

Ligação à corrente da unidade de controlo

- ▶ Conectar o cabo de alimentação da unidade de controlo à alimentação elétrica.
- ▶ Verificar a montagem correta.
- ▶ Ligar o interruptor principal/disjuntor.

4.14 Colocação em serviço

INFORMAÇÃO As instruções detalhadas de operação do sistema BORA Classic 2.0 podem ser encontradas no manual de instruções (v. cap. Operação).

- ▶ Assegurar-se de que, antes da colocação em funcionamento, todos os aparelhos estão conectados corretamente e que possuem uma fonte de tensão (protegida).
- Exceção: Durante a colocação em funcionamento, o técnico de instalação da cozinha pode alimentar temporariamente a unidade de controlo, de forma a efetuar a configuração básica (por ex., durante a fase de montagem com eletricidade local).
- As configurações feitas são guardadas e mantidas, mesmo após a desconexão da rede elétrica.
- A ligação à corrente final do aparelho deve ser realizada apenas por pessoal técnico credenciado.

- ▶ Colocar o sistema em funcionamento (pressionar o botão de ligar).
- Como indicação da configuração básica ainda em falta, a indicação apresenta *CONF* e o símbolo do ventilador pisca a vermelho.
- ▶ Verificar se todas as placas de cozinhar são exibidas de acordo com a montagem.
- ▶ Para isso, verificar a indicação no painel de comando (indicação de zona de cozedura).

Se a placa de cozinhar não for reconhecida corretamente:

Se a placa de cozinhar não tiver sido reconhecida corretamente pelo sistema, ou não é exibida ou é exibida unicamente através de um código de anomalia *E* (v. também as instruções de utilização, cap. Resolução de falhas).

- ▶ Desligar o sistema (pressionar o botão de ligar)
- ▶ Verificar as ligações
- ▶ Verificar a alimentação elétrica
- ▶ Ligar novamente o sistema e verificar se todas as placas de cozinhar foram reconhecidas corretamente.

Se todas as placas de cozinhar não tiverem sido reconhecidas corretamente:

- ▶ Executar a configuração básica.

4.14.1 Configuração básica

INFORMAÇÃO Com a colocação em funcionamento, o sistema deve ser configurado. É absolutamente necessário executar todas as opções de menu da configuração básica.

INFORMAÇÃO Em caso de interrupção antecipada, deve ser dada continuidade à configuração básica, na próxima vez que o menu seja acedido.

INFORMAÇÃO Enquanto a configuração básica não tiver sido concluída com sucesso, a consulta correspondente é repetida sempre que o menu é acedido.

INFORMAÇÃO Se a opção de menu for acedida, o sistema exhibe, automaticamente, o valor atualmente configurado após 2 segundos.

INFORMAÇÃO O sistema aplica e guarda as configurações efetuadas ao sair do respetivo item de menu ou ao fechar o menu.

Executar a configuração básica

- ▶ Aceder a menu (tocar no botão de menu)
- Abre-se o menu e o primeiro item de menu da configuração básica é exibido (opção de menu H).
- ▶ Efetuar as configurações.

Interrupção manual da configuração básica

▶ Pressionar o botão de menu
 Se desejar interromper antecipadamente a configuração básica, por ex., devido a uma deteção incorreta dos ventiladores, todas as opções de menu não concluídas devem ser executadas posteriormente.

Opção de menu H: Air

O sistema de exaustor tem de ser configurado. Existem duas opções de modos de operação:

- Sistema de extração de ar (OUT)
- Sistema de recirculação de ar (REC)

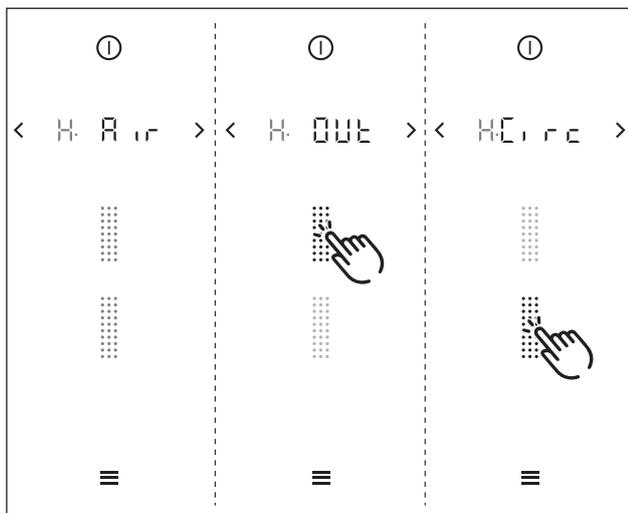


Fig. 4.42 Indicação Configurar o sistema de extração de ar

- ▶ Selecionar o modo de operação adequado (tocar no segmento correspondente do comando deslizante).
- ▶ Confirmar e gravar a configuração ao passar para a próxima opção de menu (tocar em >).

Item de menu J: FLYP

Selecionar o tipo de filtro (apenas na recirculação de ar)

INFORMAÇÃO O item de menu J só aparece se, durante a configuração do sistema de exaustor, tiver sido selecionado o modo de operação “sistema de recirculação de ar”.

O tipo de filtro instalado deve ser definido.

Existem duas opções de filtros:

- Tipo de filtro 1 (F1) = caixa de limpeza de ar ULB1 da BORA
- Tipo de filtro 2 (F3) = caixa de limpeza de ar ULB3 da BORA

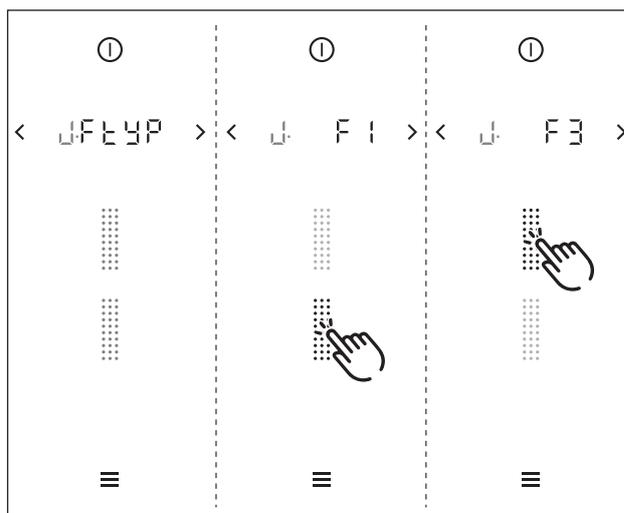


Fig. 4.43 Indicação Selecionar o tipo de filtro

- ▶ Selecionar o tipo de filtro adequado (tocar no segmento correspondente do comando deslizante).
- ▶ Confirmar e gravar a configuração através da passagem para a próxima opção de menu (tocar em >).

INFORMAÇÃO Para filtros de recirculação de ar de outros fabricantes, selecionar o tipo de filtro 1 (F1).

Item de menu L: Configuração do ventilador

INFORMAÇÃO Durante a configuração do ventilador, o tipo de ventilador instalado e o número de ventiladores são automaticamente detetados pelo sistema e a configuração é executada em conformidade. Durante a colocação em funcionamento, o técnico de instalação deve verificar se a deteção do ventilador decorreu de forma correta.

Iniciar a configuração do ventilador

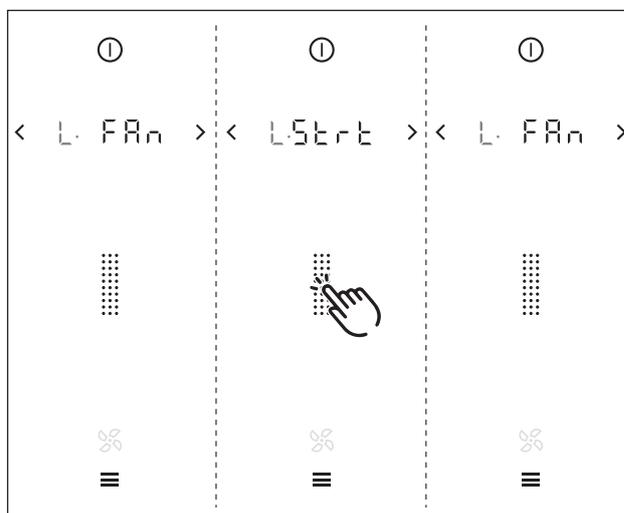


Fig. 4.44 Indicação Iniciar a configuração do ventilador

- ▶ Tocar no botão do comando deslizante
- É imediatamente exibido **Start** na indicação e a configuração do ventilador é iniciada.
- Durante a configuração do ventilador o botão do comando deslizante fica intermitente (cor bege).

INFORMAÇÃO Quando a configuração do ventilador estiver concluída, a indicação deixa de estar intermitente. Se o ventilador for detetado com sucesso, a cor do botão do comando deslizante muda de bege para verde.

Controlar a deteção do ventilador

- ▶ Verificar se o sistema detetou todos os ventiladores corretamente (o comando deslizante acende a verde).

Indicação	Cor	Resultado
	verde	1 ventilador detetado
	verde	2 ventiladores detetados
	vermelho	0 ventiladores detetados, erro (v. cap. Resolução de falhas)

Tab. 4.8 Possíveis resultados da deteção dos ventiladores

Encerrar a configuração básica

Foram percorridos todos os itens de menu da configuração de base:

- ▶ Pressionar o botão de menu

INFORMAÇÃO O sistema aplica e guarda as configurações feitas e é exibida a indicação padrão.

4.14.2 Verificação de funcionamento

- ▶ Submeter todos os aparelhos a uma verificação de funcionamento completa.
- ▶ Para avisos de erro, consultar o cap. “Resolução de falhas”, no manual de instruções.

4.15 Selar o aparelho

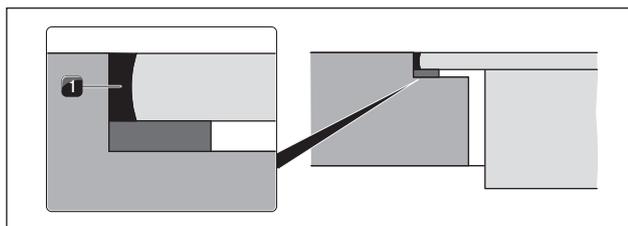


Fig. 4.45 Massa vedante de silicone na montagem à face

- [1] Massa vedante de silicone termorresistente preta

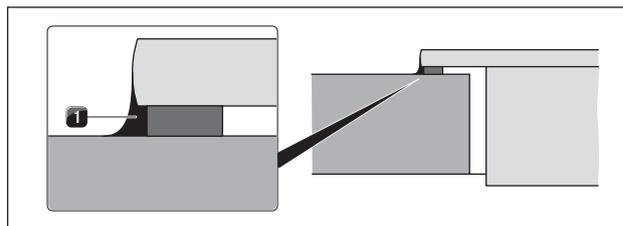


Fig. 4.46 Massa vedante de silicone na montagem por sobreposição

- [1] Massa vedante de silicone termorresistente preta

- ▶ Aplicar massa vedante de silicone termorresistente preta nas juntas dos aparelhos após a conclusão de todos os trabalhos de montagem e da primeira colocação em serviço [1].
- ▶ Certificar que não existe massa vedante de silicone sob o aparelho.

4.16 Entrega ao utilizador

Depois de a montagem ter sido concluída:

- ▶ Explicar as funções básicas ao utilizador.
- ▶ Informar o utilizador sobre todos os aspetos relevantes para a segurança associados à operação e ao manuseamento.
- ▶ Colar as etiquetas de identificação fornecidas na penúltima página do manual de instruções (v. manual de instruções, cap. Etiquetas de identificação).
- ▶ Entregar ao utilizador os acessórios e as instruções de utilização e montagem para um armazenamento seguro.

4.17 Modo de demonstração

Através do menu de distribuidor, o aparelho pode ser colocado em modo de demonstração, no qual todas as funções de utilização são fornecidas, mas a função de aquecimento das placas de cozinhar é desativada.

5 Colocação fora de serviço, desmontagem e eliminação

- ▶ Ter em atenção todas as instruções de segurança e advertências (v. cap. Segurança).
- ▶ Ter em atenção as instruções do fabricante fornecidas com o equipamento.

5.1 Colocação fora de serviço

Por colocação fora de serviço entende-se a colocação fora de serviço definitiva e a desmontagem. A seguir a uma colocação fora de serviço, o aparelho pode ser montado noutra móvel, ser vendido a outro utilizador particular ou eliminado.

INFORMAÇÃO A desconexão e a separação das ligações elétrica e de gás apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico credenciado.

- ▶ Para a colocação fora de serviço, desligar o aparelho (v. cap. Operação)
- ▶ Desligar o aparelho da corrente.

5.2 Desmontagem

A desmontagem exige que o aparelho esteja acessível e tenha sido desligado da corrente.

- ▶ Soltar os grampos de fixação.
- ▶ Remover as juntas de silicone.
- ▶ Separar o aparelho da conduta de extração.
- ▶ Retirar o aparelho da bancada, puxando-o para cima.
- ▶ Remover os restantes acessórios.
- ▶ Eliminar o aparelho usado tal como descrito no ponto „Eliminação ecológica“.

5.3 Eliminação ecológica

Eliminação da embalagem de transporte

INFORMAÇÃO A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais de embalagem foram escolhidos tendo por base critérios de compatibilidade ambiental e eliminação, sendo por isso recicláveis.

A reintrodução da embalagem no ciclo dos materiais poupa matérias-primas e reduz a produção de resíduos. O distribuidor autorizado recebe as embalagens de volta.

- ▶ Entregar a embalagem ao distribuidor ou
- ▶ Eliminar a embalagem corretamente, respeitando as normas regionais.

Eliminação do aparelho usado



Os aparelhos elétricos identificados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico no final de vida. Têm de ser entregues num ecoponto de reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para mais informações, consultar os serviços municipalizados da respetiva área.

Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm frequentemente ainda muitos materiais valiosos. No entanto, contêm também substâncias nocivas que eram necessárias para o seu funcionamento e segurança. Estas substâncias nocivas, se forem eliminadas junto com os resíduos finais ou sujeitas a um tratamento incorreto podem ser prejudiciais à saúde humana e ao ambiente.

- ▶ Jamais eliminar o aparelho usado junto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregar o aparelho usado num centro regional de recolha e valorização de componentes elétricos e eletrónicos e outros materiais.

Placa de características:

(colar, se faz favor)

Alemanha:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Alemanha
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
www.bora.com

Áustria:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Áustria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Áustria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Austrália – Nova Zelândia:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Austrália
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au



C2XIMPT-002

